



# NACHRICHTENBLATT DER Gemeinde Umkirch



Ausgabe 29

Freitag, 27. Oktober 2017

Nummer 43



## Ortsverein Umkirch

### Wir helfen immer! Jedem!



### Wir suchen DICH:

Ab 16 Jahren:

- Aktive Helfer in der Bereitschaft
- Jugendgruppenleiter

**Kontakt:** [info@drk-umkirch.de](mailto:info@drk-umkirch.de); 07665 7180

Ansprechpartner: Roswitha Heitzler; Martina Blum; Florian Mutter



# Miteinander in Umkirch



Illustration: Eke Schräpler



# Fest der Kulturen

Samstag, 18. November 2017

15:00 - 18:00 Uhr

Turn- und Festhalle

Schirmherrschaft: Bürgermeister Walter Laub

Über Fingerfood und Kuchenspenden für das internationale Buffet freuen wir uns sehr!

Mit freundlicher Unterstützung von



# Kleintierschau 2017



Eintritt  
frei!

Freitag 03.11.2017  
&  
Samstag 04.11.2017  
&  
Sonntag 05.11.2017

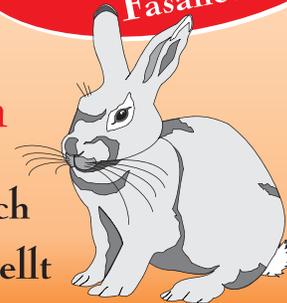
## in der Festhalle Umkirch

Freitag ab 17 Uhr mit Nachschau / Samstag ab 11 Uhr / Sonntag ab 10 Uhr



Essen & Trinken  
Kaffee & Kuchen

Kaninchen, Hühner,  
Tauben, Enten,  
Fasane...



Alle Tiere werden in herbstlich  
geschmückten Volieren ausgestellt

## Chorprojekt „Miteinander in Umkirch – Fest der Kulturen“

Dreißig begeisterte Sängerinnen und Sänger des internationalen Projektchors unter der Leitung von Carina Ziegler (Bötzingen) und Mike Furtwängler (Umkirch) freuen sich über weitere Sängerinnen und Sänger. Willkommen sind Kinder, Jugendliche und Erwachsene aller Nationen! Musikalische Vorkenntnisse sind **nicht** erforderlich - **Alleine die Freude an Musik!**

Die Proben sind immer **samstags von 10.30 bis 12.30 Uhr im Kultur- und Vereinshaus**, Hauptstr. 4.

**Wir freuen uns auf viele Interessierte.**

Kontakt: Petra Müller-Stolz, Tel. 07665/94740,  
sozialdienst@inova-ev.de



**inova** e.V.  
Projekte für Arbeit



Bei der ersten Probe

# Bernhard Malin zeigt „DIE FARBEN DER STEINE“

Ausstellungen ganz unterschiedlicher Künstlerinnen und Künstler, von der gegenständlichen Malerei zu Abstraktion, vom Comic zur Landschaftsmalerei, von der Skulptur bis zur filigranen Zeichnung sind in regelmäßigen Abständen im Umkircher Rathaus Schloss Büningen zu sehen. Jüngst konnte Bürgermeister Laub auf der Vernissage der aktuellen Ausstellung einen „alten Bekannten“ begrüßen: Genau zwei Jahrzehnte liegt es zurück, dass der seit 1985 in Umkirch beheimatete Maler und Skulpteur Bernhard Malin erstmals einen Teil seiner Arbeiten im Rathaus zeigte.

Kunst, wie Bürgermeister Laub in seiner Eröffnungsrede deutlich machte, war dem Sohn einer Goldschmiedin und eines Malers und Bildhauers quasi in die Wiege gelegt. Dennoch hatte er zunächst einen „Brotberuf“ ergriffen. Seit dem Eintritt in den Ruhestand im Jahre 1997 habe Malin sich vollends mit dem künstlerischen Wirken beschäftigen können, führte der Bürgermeister über die vergangenen zwei Jahrzehnte, die intensivsten und kreativsten Jahre, aus. Allein sieben Mal hätte Malin in den letzten 20 Jahren bereits im Rathaus ausgestellt, was vielfältige Einblicke in die ebenso vielfältige Bandbreite von Bernhard Malins künstlerischen Ausdrucksformen und seiner Freude am Experiment mit Farben, Formen, Techniken und Materialien ermöglicht habe, wie in die Entwicklung des Künstlers selbst. „Alle, die diese beeindruckenden Ausstellungen gesehen haben, waren begeistert, zum einen über ihre vielfältigen Kunstwerke, zum anderen über die Synthese von Kunst und Technik, von Stein und Metall. Die Kunst ist die Seele der Welt“, schloss Bürgermeister Laub mit einem Zitat von Maxim Gorkij.

Tiefere Einblicke in diese Seele, die der Kunst und die des Schaffens von Bernhard Malin, führte Dr. Antje Lechleitner, die das künstlerische Werk von Bernhard Malin seit dem Jahre 2011 verfolgt. Angefangen hatte alles mit Skulpturen aus Ton, Gips und Zement, blickte die Laudatorin auf Bernhard Malins Umkircher Anfänge zurück. Seinerzeit hatte der Künstler noch im alten Gutshofbau gearbeitet. Während seiner Zeit in Riegel war Malin dann „auf den Stein gekommen“ – genauer gesagt auf farbenprächtige Halbedelsteine. Dieses Material bestimmt bis heute



v.l. Bürgermeister Laub, Dr. Antje Lechleitner, Bernhard Malin

– inzwischen ist Bernhard Malin auch schöpferisch längst nach Umkirch zurückgekehrt und hat sein Atelier im Kindergarten „Am Mühlbach“ aufgeschlagen – das Wirken und Werken des Experimentierfreudigen. „Bernhard Malin malt mit Steinen“, sei man fast versucht zu sagen, beschrieb Frau Dr. Lechleitner die ganz eigene Technik des 79-Jährigen. Das Ausgangsmaterial für die meist reliefartigen „Bilder“ Bernhard Malins sind farbintensive Steine, die dieser selbst von Hand und je nach Bedarf zu unterschiedlich körnigem Granulat zerstoßt und dann auf den Malgrund aufbringt. Allein wo die gewünschte Farbe in der Natur so nicht vorkäme – bei Rot oder Gelb beispielsweise – würde Malin auf Muranoglas zurückgreifen, erläuterte Dr. Lechleitner. Neben der Wirkung von Farbe und Form – für jeden seiner Wandbehänge fertigt Bernhard Malin zuvor sorgfältige Skizzen an – machen Oberflächenstruktur und „gefangenes Licht“, welches der Einzigartigkeit der Materialien geschuldet ist, das ganz Besondere an Bernhard Malins Wandbildern aus. „Die äußere Klarheit dieser Arbeiten lenkt unseren Blick ganz und gar auf die unterschiedlichen Erscheinungsformen der Granulate und keine Erinnerung an die gegenständliche Welt stört unsere Konzentration auf das

Spiel von Fläche und Raum, Licht und Schatten“, umschrieb die Rednerin Bernhard Malins jüngste, rein geometrische Tafeln, darunter auch den aus fünf unterschiedlich gefärbten und exakt nebeneinander gelegten Rechtecken bestehenden Wandbehang „Die Spur der Steine“, der der Ausstellung den Titel gab. Aber auch Ausschnitte aus Bernhard Malins gegenständlichem Werk, wie beispielsweise versteinerte Landschaften oder einige bereits in Umkirch gezeigte Alabasterskulpturen des rastlosen Schöpfers, der im kommenden Jahr seinen 80. Geburtstag feiert, sind noch bis zum 7. Januar während der Rathausöffnungszeiten zu bewundern. Dies konnten auch die zahlreichen Gäste der Vernissage, die von Michael Zolg am Saxophon musikalisch umrahmt wurde, noch ausgiebig tun.



Michael Zolg begeisterte die Gäste mit dem Saxophon



## AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

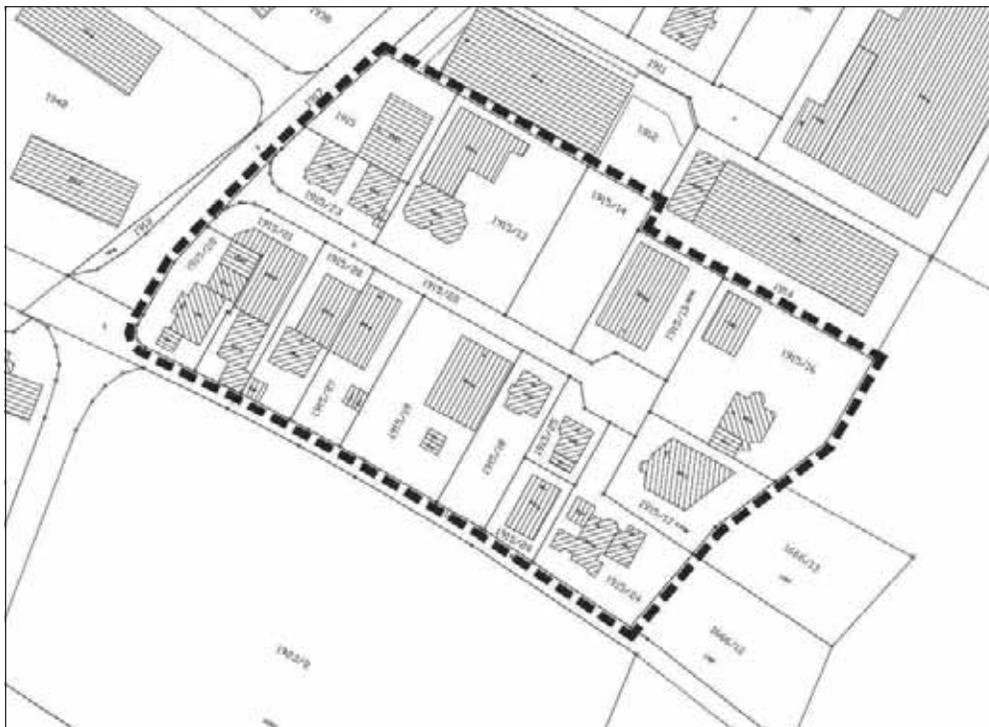
### Öffentliche Bekanntmachung

#### 8. Bebauungsplanänderung „Gansacker - Ost“ der Gemeinde Umkirch im beschleunigten Verfahren nach § 13 a BauGB

#### hier: Inkrafttreten durch die Bekanntmachung gemäß § 10 Abs. 3 BauGB

Der Gemeinderat der Gemeinde Umkirch hat am 16.10.2017 in öffentlicher Sitzung die im beschleunigten Verfahren nach § 13a BauGB aufgestellte 8. Änderung des Bebauungsplans „Gansacker - Ost“ nach § 10 BauGB Satzung beschlossen.

Für den Planbereich ist das Plankonzept vom 16.10.2017 maßgebend. Der Geltungsbereich der 8. Bebauungsplanänderung umfasst die Flurstücke Nrn. 1915, 1915/13, 1915/14, 1915/15, 1915/16, 1915/17, 1915/18, 1915/19, 1915/20, 1915/21, 1915/22, 1915/23, 1915/24, 1915/25, 1915/26, 1915/27 und 1915/28 im Norden der Gemeinde Umkirch vollständig. Das Plangebiet ergibt sich aus folgendem Kartenausschnitt:



**Die 8. Änderung des Bebauungsplans „Gansacker - Ost“ tritt mit dieser Bekanntmachung in Kraft (vgl. § 10 Abs. 3 BauGB).**

Die 8. Änderung des Bebauungsplans kann einschließlich ihrer Begründung nach § 10 Abs. 4 BauGB im Rathaus der Gemeinde Umkirch, Vinzenz-Kremp-Weg 1, Zimmer 27, während der üblichen Öffnungszeiten eingesehen werden. Jedermann kann den Bebauungsplan einsehen und über seinen Inhalt Auskunft verlangen.

Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 BauGB über die Fälligkeit etwaiger Entschädigungsansprüche im Falle der in den §§ 39-42 BauGB bezeichneten Vermögensnachteile, deren

Leistung schriftlich beim Entschädigungspflichtigen zu beantragen ist, und des § 44 Abs. 4 BauGB über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen, wenn der Antrag nicht innerhalb der Frist von drei Jahren gestellt ist, wird hingewiesen.

Es wird darauf hingewiesen, dass eine Verletzung der im § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1-3 des BauGB bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften, eine unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 BauGB beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis des Bebauungsplans und des Flächennutzungsplans oder aber nach § 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB beachtlicher Mangel des Abwägungsvorgangs nur beachtlich werden, wenn sie innerhalb eines Jahres seit dieser Bekanntmachung schriftlich gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden sind. Der Sachverhalt, der die Verletzung von Rechtsvorschriften oder den Mangel des Abwägungsvorgangs begründen soll, ist darzulegen.

Eine etwaige Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg (GemO) oder aufgrund der Gemeindeordnung (GemO) beim Zustandekommen dieser Satzung wird nach § 4 Abs. 4 und 5 GemO unbeachtlich, wenn sie nicht schriftlich innerhalb eines Jahres seit Bekanntmachung dieser Satzung gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden ist. Der Sachverhalt, der die Verletzung begründen soll, ist zu bezeichnen. Dies gilt nicht, wenn die Vorschrift über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind.

Umkirch, den 27.10.2017

Walter Laub  
Bürgermeister



Gemeinde  
Umkirch

# Jung und Alt gemeinsam

## Veranstaltungen im November 2017

Datum	Veranstalter	Was ?	Wo ?
<b>Dienstag, 07.11.17</b> um 15.00 Uhr	ökumenischer Seniorenkreis	Männerstammtisch	Seniorentreff Hauptstr. 7
<b>Mittwoch, 08.11.17</b> um 15.00 Uhr	AWO Wohnanlage	Kaffeenachmittag für Bewohner und Gäste	AWO Seniorenwohnanlage
<b>Mittwoch, 15.11.17</b> um 15.00 Uhr	AWO Wohnanlage	Kaffeenachmittag für Bewohner und Gäste	AWO Seniorenwohnanlage
<b>Mittwoch, 22.11.17</b> um 15.00 Uhr	ökumenischer Seniorenkreis	Vortrag: Der Osten Kanadas, Dia-Reisebericht von Gottfried Fleck, March	Seniorentreff Hauptstr. 7
<b>Donnerstag, 23.11.17</b> um 12.00 Uhr	AWO Wohnanlage	Mittagessen für Bewohner und Gäste. Wir kochen: Lende in pikanter Soße mit Kartoffeln und Gemüse	AWO Seniorenwohnanlage
<b>Donnerstag, 30.11.17</b> um 09.15 Uhr	AWO Wohnanlage	Frühstück für Bewohner und Gäste	AWO Seniorenwohnanlage
<b>Regelmäßige Veranstaltungen</b>			
<b>Montag</b> um 09.30 Uhr	Rotes Kreuz	Gymnastik um den Stuhl	Feuerwehrhaus
<b>Dienstag</b> um 10.00 Uhr	Rotes Kreuz	Gedächtnistraining	Feuerwehrhaus DRK Raum
<b>Mittwoch</b> um 09.30 Uhr	Rotes Kreuz	Gymnastik um den Stuhl	Feuerwehrhaus
<b>Donnerstag</b> um 09.00 Uhr	Rotes Kreuz	Wassergymnastik	Aquafit Hallenbad Umkirch
<b>Donnerstag</b> um 09.50 Uhr	Rotes Kreuz	Wassergymnastik	Aquafit Hallenbad Umkirch
<b>Donnerstag</b> um 16.00 Uhr	Rotes Kreuz	Bewegungstreff im Freien; danach Spaziergang oder Fahrradfahren nach Absprache. Tel. 7468	auf dem Gutshofplatz
<b>Freitag</b> um 09.30 Uhr	Rotes Kreuz	Tanz ab 50	Bürgersaal

## Miteinander in Umkirch – Fest der Kulturen: Mein Lieblingsplatz in Umkirch

Liebe Umkircherinnen und Umkircher,

Umkirch hat eine sehr bunte Bevölkerung: Menschen aus vielen Teilen Deutschlands, Europas und der ganzen Welt leben hier miteinander im selben Ort. Manche wohnen schon seit Generationen hier, andere erst seit Kurzem. Der Ort UMKIRCH ist es, der uns zusammen bringt. Damit wir uns gegenseitig und auch die Vielseitigkeit unseres Ortes etwas besser kennenlernen, haben wir folgendes vor:

Machen Sie bitte ein „Selfie“, ein **Bild von sich selbst, an Ihrem Lieblingsplatz** in Umkirch - auf dem Gutshof oder am Spielplatz, im Liegestuhl oder im Schwimmbad, vor dem Fußballtor oder zuhause.... Alle können mitmachen, Kinder und Erwachsene.

Dieses Foto schicken Sie bitte per E-Mail bis spätestens 8.11. an kadeu@web.de.

Wenn Sie kein Handy oder keinen Fotoapparat haben, können Sie gerne Kathrin Deusch (Tel. 07665-8087308) anrufen und sie macht ein Foto von Ihnen an Ihrem Lieblingsplatz.

Diese Bilder präsentieren wir als Ausstellung am 18. November bei **Miteinander in Umkirch – Fest der Kulturen**. So lernen Sie neue Gesichter und wahrscheinlich auch neue Plätze kennen.

Wir freuen uns auf Ihre Beteiligung!

Kathrin Deusch für den Helferkreis



## „Demenz erleben - Demenz verstehen“

**15. November 2017; 19:00 Uhr**  
**Bürgersaal in Umkirch, Hauptstraße 3**

### „Einführung in das Thema Demenz und deren Bedeutung“

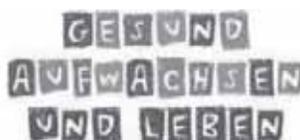
Regina Schultis (Krankenschwester und Demenzfachkraft)

### Erleben des Demenzparcours

Der Arbeitskreis Gesundheitsförderung Umkirch veranstaltet in Zusammenarbeit mit Regina Schultis (Krankenschwester und Demenzfachkraft) und der Beratungsstelle für ältere Menschen einen Abend zum Thema „Demenz“.

Mit Hilfe des Demenzparcours wird es Menschen ohne Demenz möglich, sich dem Erleben von Menschen mit Demenz anzunähern. Die Herausforderungen des Alltags können spielerisch erfahren werden.

Eintritt frei – Spenden willkommen  
 Wir freuen uns auf Sie!



Der Demenzparcours wurde mit Hilfe einer Spende der **Heinrich Zimmerlin Stiftung, Bötzingen** von der Beratungsstelle für ältere Menschen erworben



**Veranstalter:**

Arbeitskreis Gesundheitsförderung, Gemeinde Umkirch  
 Beratungsstelle für ältere Menschen und deren Angehörige, Nördlicher Breisgau, Hauptstr. 25, 79268 Bötzingen

Telefon: 07663 9148835

Mail: beratung-senioren@gmx.de

## VERANSTALTUNGEN IM NOVEMBER

01.11.2017	Katholische Kirchengemeinde	Eucharistiefeyer zu Allerheiligen	Katholische Kirche
03.11.2017	Kleintierzuchtverein Umkirch e.V.	Kleintierausstellung	Turn- und Festhalle
04.11.2017	Kleintierzuchtverein Umkirch e.V.	Kleintierausstellung	Turn- und Festhalle
05.11.2017	Kleintierzuchtverein Umkirch e.V.	Kleintierausstellung	Turn- und Festhalle
10.11.2017	Elternbeirat	St. Martins Umzug	Gutshof
11.11.2017	Umkircher Narrenclub	Fastnachtseröffnung	Gutshof
18.11.2017	Akkordeon Spielring Umkirch-Gottenheim e.V.	Konzert	Kirche Gottenheim
19.11.2017	Kath. und Evangelische Kirchengemeinde	Volkstrauertag	Katholische Kirche
22.11.2017	Evangelische Kirchengemeinde	Gottesdienst zum Buß- und Betttag mit Abendmahl	Evangelische Kirche
25.11.2017	Musikverein Umkirch e.V.	Jahreskonzert	Turn- und Festhalle



Gemeinde  
Bücherei  
Umkirch

**Öffnungszeiten:**  
**Dienstag:** 15.00 – 19.00 Uhr  
**Mittwoch:** 10.00 – 12.30 Uhr  
 15.00 – 19.00 Uhr  
**Donnerstag:** 10.00 – 13.30 Uhr  
**Samstag:** 10.00 – 12.00 Uhr  
**immer am 1. Samstag im Monat**

Franz-Heitzler-Weg 8, 79224 Umkirch, Tel.: 07665 / 93739-20  
 e-mail: gemeindebuecherei@kiz-umkirch.de



## ÄNDERUNG DER ÖFFNUNGSZEITEN DER GEMEINDEBÜCHEREI

Im Rahmen der Neuorganisation der Gemeindebücherei wird es ab

**Montag, 6. November 2017,**

geänderte Öffnungszeiten geben. Damit kommt die Bücherei den Bedürfnissen Ihrer Kunden entgegen und erleichtert die Ausleihe und Rückgabe in den Abendstunden. Zudem werden die neuen Öffnungszeiten einheitlicher.

Die Gemeindebücherei wird insbesondere in den ersten Stunden nach der Öffnung am Vormittag und in den späten Nachmittagsstunden genutzt. Aus diesem Grund wird die Gemeindebücherei zusätzlich zum Dienstag- und Mittwochabend **auch jeden Donnerstag von 16.00 – 18.00 Uhr** geöffnet sein. Hierfür entfällt die Öffnung am ersten Samstag im Monat.

Die Gemeindebücherei erhofft sich mit den neuen kundenfreundlicheren Öffnungszeiten neue Leserkreise zu erschließen. Ziel ist es, mit diesem verbesserten Nutzerservice die Kundenfreundlichkeit der Gemeindebücherei weiter zu optimieren.

### DIE NEUEN ÖFFNUNGSZEITEN:

**Dienstag:** 15.00 – 19.00 Uhr  
**Mittwoch:** 10.00 – 13.00 Uhr und 15.00 – 19.00 Uhr  
**Donnerstag:** 10.00 – 13.00 Uhr und 16.00 – 18.00 Uhr

Falls Sie keine Zeit haben sollten, unsere Öffnungszeiten zu nutzen: Mit dem neuen Büchereiausweis der Gemeinde Umkirch haben Sie auch von zu Hause aus Zugriff auf digitale Bücher, Hörspiele, Zeitschriften und mehr. Das Formular für die Anmeldung sowie weitere Informationen über die „Onleihe“ erhalten Sie unter <https://www.umkirch.de/de/Leben-in-Umkirch/Freizeit-und-Kultur/Bücherei>

Ihre Gemeindebücherei Umkirch

PRIMO-SERVICE

**Wir sind für Sie da!**

» Tel. 07771/93 17-11 » Fax 07771/93 17-40  
 » Mo. – Do. 8 – 17 Uhr, Fr. 8 – 12 Uhr



Gemeinde  
Bücherei  
Umkirch

## Neue Leseausweise für die Gemeindebücherei

**Ab Dienstag, 24. Oktober 2017,  
werden neue Leseausweise der  
Gemeindebücherei für bisherige sowie  
neue Benutzer ausgestellt.**

Die neuen, blauweißen Karten sind im handlichen Scheckkartenformat und dienen zukünftig der elektronischen Ausleihe. Außerdem können sich die Benutzer für Ihr persönliches Leserkonto anmelden, das die Verwaltung ausgeliehener Medien sowie Vorbestellungen ermöglicht. Hierzu muss einfach auf der WebOPAC-Seite der Gemeindebücherei Umkirch (<https://opac.winbiap.net/umkirch/index.aspx>) die Lesernummer, die auf der Rückseite des Ausweises vermerkt ist, sowie das jeweilige Passwort eingegeben werden.

Außerdem berechtigt der neue Leseausweis digitale Bücher, Hörspiele und Zeitungen auf der Webseite des BleNe-Verbundes ([www.onleihe.de/biene](http://www.onleihe.de/biene)) herunterzuladen und auf einem entsprechenden Endgerät zu nutzen. Die erforderlichen Login-Daten entsprechen denen des Leserkontos.

Ihre Gemeindebücherei Umkirch



## Ausflug der selbstverantworteten Pflegewohnguppe Umkirch



Am Samstag, den 14.10.17 machte die Pflegewohnguppe einen Ausflug zum Mundenhof. Alle Bewohner waren dabei, sowie einige Angehörige und Ehrenamtliche. Natürlich durften die Alltagsbegleiterinnen nicht fehlen. Bei schönstem Wetter fanden wir uns auf einem vor Menschen wuselnden Mundenhof ein. Faszinierte Blicke erntete gleich das Kinderkarussell. Ein leckeres Eis durfte bei dem warmen Wetter auch nicht fehlen. Lange verweilten wir am Affengehege und erfreuten uns an den lebhaften Tierchen. Vorbei an den Pferden und Ziegen ging es zu den Erdmännchen, die ebenfalls das warme Wetter genossen, sich sonnten und unermüdet in der Erde buddelten. Schön war zu beobachten, wie jeder auf seine Art auf die Begegnung mit den Tieren reagierte und den Anblick genoss. Die bunten Herbstbäume gaben dem Treiben einen wundervollen Hintergrund. Zum Abschluss saßen wir alle zusammen im Biergarten und löschten unseren Durst. Ein Teil der Gruppe fuhr mit dem Bus nach Umkirch, ein anderer ging zu Fuß, in Begleitung einer Rollstuhlfahrerin. Einstimmig waren alle der Meinung, einen sehr schönen Nachmittag verlebt zu haben. Eine baldige Wiederholung wäre schön.



Die selbstverantwortete Pflegewohnguppe steht Menschen mit unterschiedlichen Pflegegraden mit oder ohne Demenz offen. Durch Alltagsbegleiter wird eine 24 Stunden Betreuung gewährleistet, welche durch stundenweise hinzukommende Pflegefachkräfte unterstützt werden. Die Angehörigen sind aktiv an der Gestaltung des Alltags beteiligt. Die Umkircher Pflegewohnguppe im Haus am Mühlbach – ehemals Schulhaus – besteht seit dem 1. Mai 2017. Aktuell sind noch einige Plätze frei.

Bei Interesse informieren Sie sich bitte auf unserer Webseite und nehmen Sie Kontakt mit uns auf.

<http://pflegewohnguppe-umkirch.de>  
[pflege-wohnguppe-umkirch@online.de](mailto:pflege-wohnguppe-umkirch@online.de)

## VANDALISMUS SPIELPLATZ OST

In letzter Zeit mussten wir traurigerweise wieder vermehrt Vandalismus feststellen. Im Interesse der Allgemeinheit sollte bitte künftig darauf geachtet werden, dass die Erholungs- und Freizeitanlagen im Hinblick auf Sauberkeit und Ordnung, nicht vorwiegend beschädigt und vermüllt werden.



Wir als Gemeindeverwaltung möchten weitere derartige Respektlosigkeiten nicht länger dulden und behalten uns vor, bei erneuter Verwüstung das dort zur Verfügung gestellte gratis WLAN abschalten.



Sofern Sie entsprechende Beobachtungen machen, bitten wir Sie, die Polizei zu verständigen. Sollten Ihnen evtl. die Täter bekannt sein, teilen Sie dies bitte dem Ordnungsamt unter der Telefonnummer 07665 / 505-15 mit.

Vielen Dank!

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

## Rathaus am 30. Oktober 2017 geschlossen!

Am Montag, 30. Oktober 2017 sind das Rathaus und der Bauhof der Gemeinde geschlossen.

In dringenden Fällen ist ein Mitarbeiter über die Not-Rufnummer 07665 7896 zu erreichen. Bei Sterbefällen wenden Sie sich bitte an die Fa. Meier, Tel.: 0171 9973213.

Wir danken für Ihr Verständnis.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

## JUBILARE der Gemeinde

14.11.1947	Henriette Luise Schwitzer	70
19.11.1942	Jost Henrich Dr. Jung	75
23.11.1942	Gerda Wunder	75
23.11.1947	Datevi Clement Adote	70
23.11.1937	Yuichi Kusakabe	80
26.11.1937	Friedhelm Koch	80
30.11.1927	Olga Kaiser	90
30.11.1937	Hanna Berdnikow	80

## NACHRICHTEN VOM STANDESAMT



**21.10.2017**

Markus Stapelfeldt & Ligia Tatiana Pimenta da Silva  
In der Breite 59, Umkirch

### Fundkaninchen

Liebe Umkircherinnen, liebe Umkircher,

am 24. Oktober wurde uns telefonisch mitgeteilt, dass ein grau-weißes Zwergkaninchen am Spielplatz beim Ortseingang Ost/ Brugesstraße gefunden wurde. Noch am selben Tag mussten wir das Zwergkaninchen in dem Tierheim Scherzingen unterbringen.

Falls Sie der Besitzer des Tieres sind oder Sie eventuell wissen, wem das Tier gehören könnte, bitten wir Sie mit uns Kontakt aufzunehmen.

Vielen Dank!

Sie erreichen uns unter den folgenden Kontaktdaten:

Bürgerbüro

Vinzenz-Kremp-Weg 1

79224 Umkirch

Telefon: 07665 505-13 / -15 / -36

Telefax: 07665 505-29

E-Mail: buergerbuero@umkirch.de

### IST IHRE HAUSNUMMER GUT ERKENNBAR?

Im Notfall kann diese entscheidend für rasche Hilfe durch den Arzt oder den Rettungsdienst sein!



## Ende der Sommerzeit

In der Nacht von Samstag auf Sonntag, den 29. Oktober 2017 endet die Sommerzeit. Die Uhren werden um eine Stunde von 3 Uhr auf 2 Uhr zurückgestellt.

**BITTE BEACHTEN!**



## ZITAT DER WOCHE

Tadeln ist leicht; deshalb versuchen sich so viele darin.

Mit Verstand loben ist schwer,  
darum tun es so wenige.

Anselm Feuerbach



### Kinder- und Jugendzentrum Umkirch

Franz-Heitzler-Weg 4, 79224 Umkirch

Ansprechpartner: Elena Meister

E-Mail: jugend-umkirch@web.de

Facebook: Juze Umkirch

Tel. 07665 972431; Handy 0151/58868287

Liebe Kinder, liebe Jugendliche,

liebe Umkircherinnen und Umkircher,

das Kinder- und Jugendzentrum bleibt wegen Krankheit vorübergehend geschlossen.

Wir informieren Euch/Sie im Nachrichtenblatt und auf unserer Homepage, sobald es eine Änderung gibt.

*Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch*



### HALLEN-FREIBAD UMKIRCH WINTER-ÖFFNUNGSZEITEN

	Bad	Sauna	
Montag	geschlossen	geschlossen	
Dienstag	14-21 Uhr	14-21 Uhr	Damen
Mittwoch	14-21 Uhr	14-21 Uhr	Herren
Donnerstag	08-21 Uhr	08-21 Uhr	Damen
Freitag	geschlossen	14-21 Uhr	Gemischt
Samstag	13-17 Uhr	09-17 Uhr	Gemischt
Sonntag	08-16 Uhr	08-16 Uhr	Gemischt

**Warmbadetag (30°C): Mittwoch & Donnerstag**

**Aquafitness: Dienstags um 18.45 Uhr**

Mundenhofer Weg 30 - 79224 Umkirch - ☎ (07665) 932 92 38

[www.sport-freizeitbaeder.de](http://www.sport-freizeitbaeder.de)

### Information der KiZ Grundschule

Die Herbstferien beginnen am 27. Oktober und enden am Sonntag, 05. November.

Die Weihnachtsferien sind ab Freitag, 22. Dezember 2017 und der Unterricht beginnt wieder am Montag, 8. Januar 2018.

Das Kollegium und die Mitarbeiter wünschen gute Erholung.





## Volkshochschule Umkirch

79224 Umkirch, Vinzenz-Kremp-Weg 1  
**Telefon: (07665) 50518, Telefax: (07665) 50539**  
**E-Mail: vhs@umkirch.de**

600.100

Gitarre 1 für Kinder von 7 bis 10 Jahren für Anfänger  
 Burkard Gröbl, Musikpädagoge  
 Achtung! Beginnänderung  
 08. November 2017 bis 07. Februar 2018  
 Mi, ab 08.11.2017, 15.30 - 16.30 Uhr, 12 Termine  
 € 195,-  
 Grundschule, EG, Musiksaal

207.100

Lust auf Oper? Opernvorbereitungskurs  
 Peter Ahrem  
 Dann nehmen Sie am Vorbereitungskurs für die Oper „Hofmanns  
 Erzählungen“ von Jacques Offenbach teil.  
 Mi, ab 08.11.2017, 19.00 - 20.30 Uhr, 4 Termine  
 € 36,-  
 KiZ Grundschule, 2. OG, Raum 304

Einführungsvortrag

510.000

Existenzgründung - Was muss ich alles im Blick haben?  
 Jürgen Sack, Dipl.Wirt.Ing., Organisation & Mediation, Wirtschaft  
 & Familie  
 Die Termine für die dazu gehörenden Angebote über die einzel-  
 nen Themen können mit dem Dozenten über die VHS vereinbart  
 werden.  
 Mi, 08.11.2017, 19.00 - 21.00 Uhr  
 € 10,-  
 Kultur- und Vereinsheim, 2. OG Raum 34

409.040

Italienisch Konversation am Vormittag (C1)  
 Elena Poletti  
 Die Kursgebühr verringert sich auf 71,00 €, da sich die Termine  
 auf 13 reduzieren.  
 Fr, ab 10.11.2017, 09.30 - 11.00 Uhr, 13 Termine  
 € 71,-  
 Kultur- und Vereinsheim, 1. OG Raum 26  
 maximale Teilnehmer: 15

## Evangelische Kirchengemeinde



Binkeweg 14 • 79224 Umkirch

Tel.: 07665 / 97 21 03  
 Internet: [www.ekiu.de](http://www.ekiu.de)  
 e-Mail: [info@ekiu.de](mailto:info@ekiu.de)

### Öffnungszeiten des Pfarrbüros:

Das Pfarrbüro ist in den Herbstferien geschlossen.

**Pfarrer Eberhard Deusch** ist telefonisch unter 07665-972103 zu  
 erreichen oder per Mail: [eberhard.deusch@ekiba.de](mailto:eberhard.deusch@ekiba.de)

### Gemeindediakonin Celina Häs:

Frau Häs ist per Mail zu erreichen unter: [celina.haes@kbz.ekiba.de](mailto:celina.haes@kbz.ekiba.de)

In den Herbstferien finden keine Gruppen und Kreise statt!

### Sonntag, 29.10.2017 - 20.So. n.Trinitatis

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl  
 Pfarrer Eberhard Deusch

### Dienstag, 31.10.2017

16.00 Uhr Konfi-Stunde, Evang. Gemeindezentrum,  
 March-Buchheim

### Gottesdienst zur Reformation

Am Dienstag, den 31.10.17 um 10.00 Uhr findet ein gro-  
 ßer Festgottesdienst am Reformationstag für den ganzen  
 Kirchenbezirk in der Ev. Kirche von Ihringen statt. Wir bilden  
 Fahrgemeinschaften und treffen uns dazu um 9.15 Uhr am  
 Ev. Gemeindezentrum..

### Sonntag, 05.11.2017 - 21.So. n.Trinitatis

10.00 Uhr First Sunday ohne Kindergottesdienst  
 Prädikantin Lydia Rau

## FIRST SUNDAY 2017

Herzliche Einladung zu  
 unserem Gottesdienst  
 mit moderner Musik,  
 aktueller Predigt, Kinder-  
 gottesdienst, guten  
 Gedanken, Stehkafee  
 u.v.m. Beginn 10 Uhr.

5. November

Evangelische Kirche Umkirch

### FIRST SUNDAY

Hallo, liebe Leute!

Herzliche Einladung zu unseren FIRST SUNDAY Gottesdien-  
 sten mit jungen christlichen Songs, Predigten zum aktuellen  
 Geschehen, Kindergottesdienst (außer in den Ferien) und  
 dem Austausch mit netten Leuten beim Stehkafee. Immer  
 am ersten Sonntag des Monats. Ab 10 Uhr.

Der nächste Gottesdienst findet am 03.12.17 statt.

### Wochenspruch:

Es ist dir gesagt, Mensch, was gut ist, und was der HERR von dir  
 fordert.  
 Micha 6,8

**Herzliche Grüße von Pfarrer Eberhard Deusch und vom  
 Kirchengemeinderat**

## Römisch-Katholische Kirchengemeinde March-Gottenheim

Engelgasse 25, 79232 March-Hugstetten  
Tel. 07665/1728  
info@kath-MarGot.de  
www.kath-MarGot.de



### Kath. Pfarrbüro, Waltershofer Straße 2, 79224 Umkirch

Tel. 07665 94768-30 – Fax 07665 94768-39 –  
E-Mail: pfarrbuero.umkirch@kath-MarGot.de  
Homepage: www.kath-MarGot.de

**Öffnungszeiten:** Montag 14-17 Uhr

### Gottesdienste

#### Samstag, 28.10.

14:00 **Taufe** von Antonia Kreiter (Umkirch)  
18:30 **Eucharistiefeier** (Gottenheim)  
18:30 **Eucharistiefeier** (Holzhausen)

#### Sonntag, 29.10.

09:00 **Eucharistiefeier** (Buchheim)  
09:00 **Eucharistiefeier** (Neuershausen)  
10:30 **Eucharistiefeier** (Bötzingen)  
10:30 **Eucharistiefeier** (Hugstetten)  
10:30 **Wort-Gottes-Feier** (Umkirch)  
14:00 **Rosenkranz** (Hugstetten)  
17:00 **Rosenkranz** (Holzhausen)

#### Montag, 30.10.

19:00 **Eucharistiefeier** (Neuershausen)

#### Dienstag, 31.10.

18:00 **Rosenkranz** für den Frieden in der Welt und in den Anliegen der Seelsorgeeinheit (Hugstetten)  
18:30 **Eucharistiefeier** - Vorabendmesse Allerheiligen (Umkirch)  
Wir beten für Leonie, Anton und Manfred Knoll

#### Mittwoch, 01.11. - ALLERHEILIGEN

09:00 **Eucharistiefeier**, mitgestaltet vom Kirchenchor (Bötzingen)  
09:00 **Eucharistiefeier** (Hugstetten)  
10:30 **Eucharistiefeier** mitgestaltet vom Kirchenchor, anschließend Gräberbesuch mit MGV und MV und Kranzniederlegung durch den Kirchenchor (Gottenheim)  
10:30 **Eucharistiefeier**, anschließend Gräberbesuch (Holzhausen)  
14:00 **Andacht** und Gräberbesuch auf dem Friedhof (Bötzingen)  
14:00 **Andacht** und Gräberbesuch auf dem Friedhof (Hugstetten)  
14:00 **Andacht** und Gräberbesuch auf dem Friedhof (Neuershausen)  
14:00 **Andacht** und Gräberbesuch auf dem Friedhof (Umkirch)  
15:30 **Andacht** und Gräberbesuch auf dem Friedhof (Buchheim)  
15:30 **Andacht** und Gräberbesuch auf dem Friedhof (Eichstetten)  
18:30 **Eucharistiefeier** (Neuershausen)

#### Donnerstag, 02.11. - Allerseelen

18:00 **Rosenkranz** mit Gebet um die geistlichen Berufe (Hugstetten)  
19:00 **Eucharistiefeier** Wir beten für die Verstorbenen des vergangenen Jahres aus Buchheim (Buchheim)

#### Freitag, 03.11.

09:00 **Eucharistiefeier** (Umkirch)  
19:00 **Eucharistiefeier** Wir beten für die Verstorbenen des vergangenen Jahres aus Gottenheim (Gottenheim)

#### Samstag, 04.11.

18:30 **Eucharistiefeier** (Buchheim)  
18:30 **Eucharistiefeier** (Holzhausen)

#### Sonntag, 05.11.

09:00 **Eucharistiefeier** anschl. Frühschoppen im Pfarrschopf (Bötzingen)  
09:00 **Eucharistiefeier** (Neuershausen)  
10:30 **Eucharistiefeier**, anschl. Verkauf von Eine-Welt-Waren (Gottenheim)  
10:30 **Eucharistiefeier** (Hugstetten)  
11:00 **Kinderkirche** (Umkirch)  
14:00 **Rosenkranz** (Hugstetten)  
17:00 **Rosenkranz** (Holzhausen)  
18:30 **Eucharistiefeier** Wir beten für die Verstorbenen des vergangenen Jahres aus Umkirch (Umkirch)

Die ausführliche Gottesdienstordnung, Berichte, Ansprechpartner, Kontaktdaten, Öffnungszeiten unserer Pfarrbüros finden Sie im aktuellen Pfarrbrief bzw. auf unserer Homepage unter **www.kath-MarGot.de**

### PFARRBÜCHEREI GOTTENHEIM

Neue Leser/innen sind jederzeit gerne willkommen. Es können Spiele und Bücher für alle Altersgruppen ausgeliehen werden. Besonders beliebt sind die vielen Bilderbücher für die Kleinen und auch für die schon etwas Größeren, die sich noch gerne etwas vorlesen lassen.

Die Nutzung der Bücherei ist kostenlos.

Die Pfarrbücherei Gottenheim, in der Grundschule Gottenheim, 1. OG (ehemaliges Lehrerzimmer) hat geöffnet

**immer dienstags von 16:00 bis 18:00 Uhr.**

*(in den Schulferien ist sie geschlossen)*

Also kommen Sie vorbei, wir freuen uns auf viele Besucher/innen. Sollten Sie Fragen haben oder sich in der Pfarrbücherei engagieren wollen, melden Sie sich bei Sabine Isele (07665 942586).

*Für das Team der Pfarrbücherei: Sabine Isele*

### KINDERKIRCHE – „DER HIMMEL GEHT ÜBER ALLEN AUF“

Zur Kinderkirche auf dem Umkircher Friedhof (bei der Kirche) laden wir ein am Sonntag, 05.11.2017, 11:00 Uhr. Gemeinsam entdecken wir auf den Gräbern Hoffnungszeichen. Schön, wenn ihr dabei seid!

Treffpunkt: Kirche Mariä Himmelfahrt, Umkirch

*Ulrike Spranger/Annette Woschek-Ham*



## AUS DEN VEREINEN

### Einladung zur jährlichen Mitglieder- versammlung des Fördervereins Jugendzentrum Umkirch e.V.

**Am 09.11.17 um 18.00 Uhr  
UG im KIZ**

TOP 1 Bericht vom Vorstand  
TOP2 Bericht vom Kassenwart und Kassenprüfer  
TOP3 Entlastung des Vorstands  
TOP4 Wahl  
Verschiedenes.

Anträge für die Tagesordnung bitten wir spätestens 1 Woche vor der Versammlung einzureichen.

Auf rege Teilnahme freut sich  
Ihr Förderverein JUZE e.V.  
Vorsitzende Caroline Scheffler



## Musikverein Umkirch

### Musiker unseres Vereins spielen für einen guten Zweck

Der Verein „Benefiz – Musik und Kultur für andere e.V.“ präsentiert bereits zum vierzehnten Mal sinfonische Blasmusik mit einem Projektorchester verbunden mit einem guten Zweck. Die Konzerte stehen am Ende eines einwöchigen Workshops unter der Leitung von Hardy Mertens, Komponist zeitgenössischer Blasmusik-Werke. In dieser Workshopwoche erarbeiten die rund 80 Musikerinnen und Musiker aus Baden-Württemberg, Bayern, Rheinland-Pfalz während eines einwöchigen Workshops ein anspruchsvolles Programm unter dem Motto „GRENZENLOS“. Die Schirmherrschaft des Projektes übernimmt dankenswerterweise wieder Herr OB Stefan Schlatterer. Mit **Wilfried Ketterer (Horn)** und **Benedikt Hank (Saxophon)** unterstützen zwei Musiker des Musikvereins Umkirch in diesem Jahr das Benefiz-Projekt für den Kinderschutzbund Emmendingen, welcher dafür eintritt, dass die im Grundgesetz auch für Kinder und Jugendlichen verankerten Rechte eingelöst werden.

Die Konzerte finden am 4.11.2017 um 19.00 Uhr und am 05.11.2017 um 17.00 Uhr in der Fritz-Böhle-Halle in Emmendingen statt. Karten für die beiden Konzerte sind bei Wipfler Augenoptik in Emmendingen, Musik Gillhaus in Freiburg und Tonart in Waldkirch-Kollnau erhältlich oder können über das Internet <http://www.benefiz-musik-und-kultur.de> reserviert werden.

### „LET US ENTERTAIN YOU“

Anspruchsvolle und beschwingte Musik, ein abwechslungsreiches Bühnenprogramm, kurzweilige Moderation - das sind die Zutaten für das Jahreskonzert des Musikvereins Umkirch. Am 25. November ist es wieder soweit! „Let us entertain you“ - mit genau dieser Mischung wollen wir Sie zusammen mit unserem Dirigenten, Frieder Reich, gut unterhalten. Wir freuen uns auf Sie und auf einen tollen Abend, an dem die Musik, die uns und hoffentlich auch Ihnen Freude bereitet, den Ton angibt!



Ihr MVU



## Ski-Club Umkirch e.V.

### Kurzmeldung:

Am heutigen Freitag findet um 19.30 Uhr unsere Jahreshauptversammlung im Vereinshaus, ehem Rathaus, 3. OG statt.

Wir freuen uns über Ihr Interesse.

Der Vorstand



## Wanderfreunde Umkirch

Am **Mittwoch, 1. November 2017** findet wegen dem Feiertag Allerheiligen keine Wanderung statt.

Wir treffen uns dann wieder **am 15. November 2017**.

Anzeige erfolgt, wie immer, hier im „Blättle“.

Bis dann

Eure Wanderfreunde Umkirch



## Deutsches Rotes Kreuz Ortsverein Umkirch

# ERSTE HILFE KURS IN UMKIRCH

**Samstag, 25. November 2017 von 8.00 bis 16.30 Uhr im Rot-Kreuz-Raum, Feuerwehrhaus**

Kosten : 40,- EUR/ Person

Wussten Sie schon, dass 70 % aller Notfälle in der Freizeit oder im Haushalt passieren? Sind Sie in der Lage, Sofortmassnahmen zu leisten, wenn z.B. ein Familienangehörige Ihre Hilfe benötigt?

Können Sie die Seitenlage, Schocklage oder die Atemspende durchführen, um die Zeit bis zum Eintreffen des Rettungsdienstes zu überbrücken?

Deshalb bieten wir Ihnen einen Erste Hilfe Kurs an, bei dem Sie die Möglichkeit haben, dies zu lernen bzw. zu üben.

Möchten Sie in nächster Zeit den Führerschein erwerben oder werden sie Betriebshelfer, dann **melden Sie sich bis zum 19.11.17 an**. Nur bei genügend Anmeldungen können wir den Kurs durchführen.

**Anmeldung und weitere Informationen bei unserem Ausbilder Thomas Baumann  
Tel.015124091760, E-Mail: [info@drk-umkirch.de](mailto:info@drk-umkirch.de) und bei Roswitha Heitzler 07665/7180 .**

**Ihr Rotes Kreuz Umkirch  
Roswitha Heitzler, Vorsitzende**



## Akkordeon Spielring Umkirch / Gottenheim e. V.

### Konzert in der Kirche

Bereits zum dritten Mal präsentiert der Akkordeonspielring Umkirch/Gottenheim am 18.11.2017 das **Konzert in der Kirche**, zu dem wir Sie recht herzlich einladen.

Gemeinsam mit dem Blechbläserquintett „Brassociation“ aus Umkirch werden wir Sie an diesem Abend musikalisch verwöhnen.

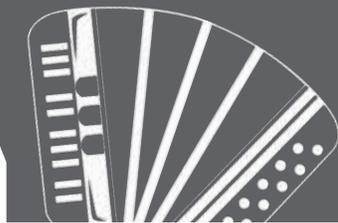
Im Anschluss an das Konzert können Sie den Abend bei einem Gläschen Sekt oder Wein gemütlich mit uns ausklingen lassen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Akkordeonspielring Umkirch/Gottenheim e.V.  
Ralf Melcher (1. Vorsitzender)

PS: Besuchen Sie uns auch im Internet unter [www.asug.net](http://www.asug.net)

AKKORDEONSPIELRING UMKIRCH/GOTTENHEIM E.V.

# KONZERT IN DER KIRCHE



**SAMSTAG, 18. NOVEMBER 2017**

**BEGINN 18:00 UHR EINLASS 17:30 UHR**  
**KATH. KIRCHE ST. STEPHAN GOTTENHEIM**

DER EINTRITT IST FREI



## Reit- und Fahrverein Umkirch-March e.V.

### Reitturnier in Emmendingen am 14. und 15.10.2017

Folgende erfreuliche Ergebnisse können wir vom Reitturnier in Emmendingen vermelden:

#### Prüfung RE1:

3. Platz Lina Erlemann mit Squanto, WN 7,5  
Dominique Jägler mit Valentino, Verzicht

#### Prüfung E-Dressur:

15. Platz Anna-Fidelia Rüsing mit Lady, WN 5,5  
16. Platz Hanna Klingenberg mit Luino WN 5,4

#### Prüfung Jugendreiter:

##### Abteilung 1:

1. Platz Anna-Fidelia Rüsing mit Lady, WN 7,2  
3. Platz Lisa Doll mit Pagira, WN 6,9  
5. Platz Lina Erlemann mit Squanto, WN 6,0

##### Abteilung 2:

1. Platz Leonie Kury mit Kimbra, WN 7,1  
2. Platz Hanna Klingenberg mit Pagira, WN 6,9  
5. Platz Dominique Jägler mit Valentino, Wertnote 6,5

##### Abteilung 3:

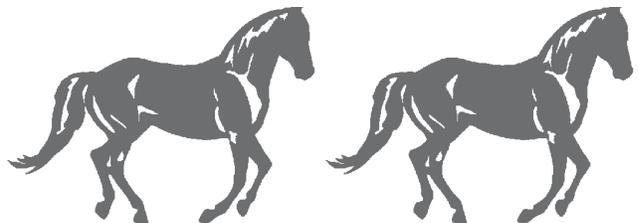
6. Platz Leonie Medewaldt mit Luino, WN 7,0

##### Abteilung 4:

4. Platz Hannah Magiera mit Kimbra, WN 6,9  
6. Platz Katharina Barleon mit Squanto, WN 6,6  
6. Platz Lena Kraus mit Luino, WN 6,6

##### Abteilung 6:

2. Platz Charlotte Rüsing mit Samira, WN 7,6





## Kleintierzuchtverein C 192 Umkirch 1920 e.V.

### Kleintierschau der besonderen Art in Umkirch am 3./4./5. November 2017

**Freier Eintritt an allen Tagen/ Freitag ab 17 Uhr. Nachtschau/  
Vielzahl an Tieren in herbstlichem Ambiente & Kulinarische  
Köstlichkeiten an allen 3 Tagen**

Auch dieses Jahr lädt der Kleintierzuchtverein C192 Umkirch 1920 e.V. zu seiner Vereinschau in die Festhalle Umkirch ein.

Gezeigt werden: Kaninchen, Hühnern, Enten, Tauben, Fasane und die kleinsten Hühnervögel der Welt, die Wachteln.

Diese werden alle in großzügigen und artgerechten Volieren bzw. Käfigen, die naturgetreu ausgeschmückt sind, dargestellt.

Der gesamte Ausstellungsbereich gleicht einer Herbstlandschaft mit Burgtürmen, Pavillons umgeben von kleinen Hasenhäuschen. Auch ein großer Ententeich, der liebevoll gestaltet ist, wird die Besucher begeistern.

Die Ausstellung beginnt am Freitag den 3. Nov ab 17.Uhr mit der in unserer Umgebung einzigartigen Nachtschau.

Bei dieser werden die Tiere in besonders dezent ausgeleuchteten Volieren und Käfigen dargestellt. Umrahmt von einem einmaligem Ambiente aus Musik und Natur werden die Tiere zu sehen sein.

Auf Grund der ständig steigenden Nachfrage sind erfahrene Züchter präsent um Fragen rund um das Thema Kaninchen- und Hühner: Haltung /Pflege/Krankheiten/Erwerb usw. zu beantworten.

Am Samstag öffnet die Ausstellung ab 11.00 Uhr pünktlich zum Mittagessen. Auch am Samstagabend werden die Tiere in ihren beleuchteten Käfigen zu bestaunen sein.

Sonntag öffnet die Ausstellung ab 10.00 Uhr ihre Pforten.

Der Mittagstisch beginnt dann um 11.00 Uhr.

Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt.

Neben frisch gezapftem Weizen und Pils gibt es natürlich auch Sekt und Weine aus unserer Region.

Eine reichhaltige Kaffee- und Kuchentheke wird Sie am Samstag und Sonntag begeistern.

Auch die Speisekarte wurde dieses Jahr erweitert. Sie gilt über alle 3 Ausstellungstage!!!!

Geboten wird :

- der „Kleintierzücherteller“ bestehend aus Brägele, Wurstsalat und Bibiliskäs mit Bauernbrot
- Schäufole mit Kartoffelsalat
- 2 panierte Schnitzel mit Pommes
- große gegrillte Schweinshaxe mit Brot
- Lachs auf Spinatfarce mit Salat
- Vegetarischer Teller (Salat/ Bibiliskäs/ Brägele)
- Feldsalat mit Speck und Croutons
- Bunter Salatteller
- Kürbissuppe
- Wurstsalat
- Kartoffelsalat
- Pommes Frites
- Brägele
- Grillwürste
- Currywürste
- Für unsere kleinen Gäste 1 paniertes Schnitzel mit Pommes und Lolli

Am Sonntag gibt es außerdem noch:

- Hasenschenkel mit Bandnudeln, Rotkraut und Preiselbeeren

!!! Für die Kinder einen Teller mit Nudeln und Soße!!!

Der Kleintierzuchtverein Umkirch freut sich auf Ihren Besuch

[www.kleintierzuchtverein-umkirch.com](http://www.kleintierzuchtverein-umkirch.com)



## Schachclub Umkirch 1969

### Neuer Anfänger-Schachkurs ab der 3. Klasse

Der Schachclub Umkirch führt dieses Jahr wieder einen Anfänger-Schachkurs für Schulkinder durch. Wir richten uns mit unserem Angebot an Mädchen und Jungen ab der dritten Klasse. Neben den Regeln werden den Kindern die elementaren Techniken des Schachspiels beigebracht. Schach kann eine sinnvolle und unterhaltsame Freizeitbeschäftigung sein.

Der **Kurs beginnt am Mittwoch den 08.11.2017 um 18:30 Uhr im Vereinshaus (altes Rathaus) in Umkirch** und wird bis zu den Weihnachtsferien wöchentlich stattfinden. Die Teilnahme ist kostenlos, eine Vereinsmitgliedschaft ist auch in der Folgezeit nicht erforderlich. Es bedarf keiner Voranmeldung. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an folgende Adresse: [sc\\_umkirch@rischs.net](mailto:sc_umkirch@rischs.net) oder [Fabian.fellmann@web.de](mailto:Fabian.fellmann@web.de)

**Der nächste Spieltag unserer Mannschaften ist am 5.11.2017 im Vereinshaus in Umkirch.**

Die **Anfängergruppe** trainiert **ab Mittwoch dem 8.11.2017 immer um 18:30 Uhr im Umkircher Vereinshaus**. Das **Jugendtraining (Fortgeschrittene)** findet **donnerstags von 18:30 Uhr bis 19:30 Uhr im Vereinshaus (altes Rathaus) in Umkirch** statt. Anschließend **ab 19:30 Uhr** treffen sich die **Erwachsenen zum Trainingsabend**. Hierzu sind schachinteressierte Bürgerinnen und Bürger jederzeit als Zuschauer oder Mitspieler herzlich eingeladen.

Weitere Informationen auch unter:

[sc\\_umkirch@rischs.net](mailto:sc_umkirch@rischs.net) oder 07665/6244;

[www.schachclub-umkirch.org](http://www.schachclub-umkirch.org)

## VfR-Umkirch e.V.

**Fußball - Volleyball - Tischtennis  
Erwachsenengymnastik - Eltern-Kind-Turnen  
Kinderturnen**

Franz-Heitzler-Weg 2, 79224 Umkirch, Tel. 75 48

Homepage: <http://www.vfr-umkirch.de>

eMail: [info@vfr-umkirch.de](mailto:info@vfr-umkirch.de)

### 1.Mannschaft ( Regionalliga )

VfR Umkirch – VSG Ettlingen/Rüppurr 3:0 ( 25:13, 25:23, 25:13 )

**Königliche drei Punkte - Umkirch gewinnt 3:0  
gegen Ettlingen-Rüppurr**

Am gestrigen Abend bewies der VfR Umkirch - blaues Blut ist nicht genug. Der Princess Club Ettlingen-Rüppurr verlor sein Krönchen auf Umkircher Terrain.

Satz eins startete bereits souverän. Von Anfang an überzeugten die Spielerinnen des VfR mit konstanter Annahme, druckvollen Aufschlägen und platzierten Angriffen. Die in der letzten Saison von Schulterproblemen geplagte Julia Müllerschön feierte dabei ein erfolgreiches Comeback auf der Außenposition. Die VSG konnte nur wenig Kontra geben und verlor den ersten Satz klar mit 25:13.

Der zweite Durchgang begann dann allerdings weniger souverän. Den ersten Punkt noch klar verwandelt überrumpelte Ettlengens Saskia Seiwert die Umkircher Annahme und das Team geriet in einen 1:6 Rückstand. Dieser konnte mit viel Fleißarbeit aufgeholt werden und nachdem sich Annahme und Abwehr wieder stabilisierten, wurde auch Satz zwei mit 25:23 auf dem Umkircher Konto verbucht.



Sack zu, Deckel drauf, das war die Devise des dritten Satzes. Und genau so spielte die Mannschaft auch auf. Der Druck im Aufschlag und eine undurchbrechbare Annahmeriege beschehrten eine klare Führung. Svenja Gehring, die nach vier Jahren in Köln endlich wieder für den VfR aufspielt, überzeugte mit Hangelenk und Durchschlagskraft auf der Diagonalposition. Trotz starker Abwehr der Gegnerinnen konnten diese sich nicht gegen die gekonnt aufspielenden Umkircherinnen durchsetzen und die langen, so wichtigen Ballwechsel endeten immer wieder zu Gunsten der Heimmannschaft. Beim 25:13 stürmten die Spielerinnen aufs Feld und feierten ihre drei Punkte. Das Team bedankt sich bei den Hallensprechern und DJs, Burgi, Robbie und Alaa, die das Spiel musikalisch einheizten und natürlich bei allen Fans, die sich anheizen ließen !! Nächste Woche reist der VfR Umkirch ins schöne Tübingen und am 4. November trifft er dann in der heimischen Opfinger Sporthalle auf den VC Offenburg 2.

**Samstag, 28.10.2017 19.30 Uhr Umlandhalle Tübingen  
FV Tübinger Modell - VfR Umkirch**

**2.Mannschaft (Bezirkssklasse)**

**Samstag, 28.10.2017 14.00 Uhr Sporthalle Merzhausen  
VfR Merzhausen 2 - TV Opfingen - VfR Umkirch 2**



## VfR-Jugend-Fußball

### Spielergebnisse unserer Jugendmannschaften:

**Sa, 21.10.**

B-Junioren | 1.Kreisliga (A)  
SG Staufen B – JfV Tuniberg B1 0:3

D-Junioren | 1.Kreisliga (A)  
SG Neuenburg D – JfV Tuniberg D1 1:1

D-Junioren | Kreisklasse  
JfV Tuniberg D2 – SF Eintracht Freiburg D4 3:1

E-Junioren | Kleinfeldklasse  
VfR Merzhausen E1 – JfV Tuniberg E1 5:1  
SC Eichstetten E2 – JfV Tuniberg E2 0:9

**So, 22.10.**

A-Junioren | 1.Kreisliga (A)  
PTSV Jahn Freiburg A2 – JfV Tuniberg A 2:5

D-Junioren | Kleinfeldklasse  
FC Auggen D3 – JfV Tuniberg D3 3:4



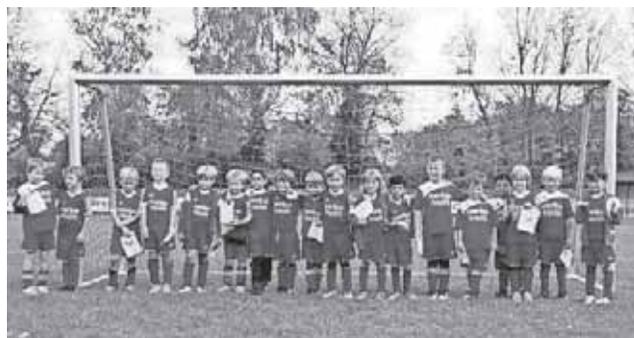
Unsere D-Junioren zu Gast in Neuenburg. Das Spiel endete 1:1.

## G- / F-Jugend Turnier am 21.10.2017

Bei herbstlichem Wetter war viel los im Umkircher Mühlbachstadion. Mit insgesamt 13 Mannschaften startete die G-Jugend in das Turnier, gefolgt von 15 F-Jugend Mannschaften. Für unsere Umkircher Jungs war es bereits das fünfte Turnier in dieser Saison.

Auf dem Spielfeld konnte man hochmotivierte Jungs und Mädchen beobachten. Es wurde gekämpft, Tore verteidigt, aber auch viele geschossen. Dies wurde natürlich gebührend bejubelt. Es wurden etliche Spiele unserer Mannschaften gewonnen. Bei Pommes, Waffeln, Kuchen und Kaffee konnten sich sowohl die Kinder, als auch die zahlreichen Zuschauer stärken.

Ein besonderer Dank geht an die Firma Merkurfrucht und die Lokalität Gutshof für deren Unterstützung, an Herrn Benjamin Köller für die Bereitstellung der Kaffeemaschine von Rex-Royal, sowie an alle fleißigen Helfer, ohne die ein solches Turnier nicht möglich wäre.



## SONSTIGES

### DANCE & PARTY

Die legendäre Fete des Hofacker - Schulvereins geht in die 9. Runde und findet

**am 18.11.2017, ab 20 Uhr**

in der Steinriedhalle Waltershofen, Breikeweg 5  
zu Gunsten der Hofackerkinder statt.

Vorverkauf: 5 € Hofackerschule Waltershofen 07665/6576  
Abendkasse: 6 €

### Online-Pflegeberater bietet Hilfe aus einer Hand

**Kostenloses Exklusiv-Angebot der DAK-Gesundheit Freiburg für alle Fragen zur Pflege**

Wer Pflege für sich oder einen Angehörigen organisiert, muss sich durch Berge von Anträgen kämpfen. Welcher Pflegegrad könnte für die betagten Eltern in Frage kommen? Wie muss der Antrag ausgefüllt werden? Die vielen Fragen überfordern oftmals die Betroffenen. Der Online-Pflegeberater der DAK-Gesundheit schafft Abhilfe. „Es scheint noch immer Aufklärungsbedarf darüber zu geben, welche Möglichkeiten Pflegebedürftige und deren Angehörige haben“, erklärt Rainer Beyer, Chef der DAK-Gesundheit in Freiburg. „Über eine einfache Navigation finden unsere Kunden mit dem interaktiven Pflegeberater schnell Antworten auf die dringendsten Fragen“, so Beyer. Von zu Hause aus können Angehörige und Betroffene bequem Pflegeanträge am Bildschirm ausfüllen und diesen dann an die DAK-

Gesundheit per Post zurückzusenden. Der Online-Pflegeberater kann direkt über [www.dak.de/pflegeberater](http://www.dak.de/pflegeberater) aufgerufen werden. Er prüft die individuellen Anspruchsvoraussetzungen für Pflegeleistungen, klärt über die Pflegestufe und den Pflegeumfang auf und hilft beim Ausfüllen der Formulare. Auch bei der Suche nach einer geeigneten Einrichtung findet der Kunde im Internet Unterstützung und erhält eine Auswahl von Anbietern.

## Weihnachtsmarkt in March 2017 am 2./3. Dezember 2017

Interessenten können sich mittels Anmeldeformular melden. Das Formular ist auf der Homepage der Vereinsgemeinschaft (<http://www.weihnachtsmarkt-march.de/>) herunterzuladen. Anmeldungen werden nach Eingang berücksichtigt. Nach Eingang erhalten Sie innerhalb weniger Tage die verbindliche Bestätigung.

### Wir bieten

Unterhaltung für jung und alt, adventliche Musik über die ganze Zeit verteilt, ökumenischer Gottesdienst am Samstagnachmittag, Nikolaus mit Gabensack für die Kleinen, Kinder können sich mit dem Nikolaus fotografieren lassen, weihnachtliches Kinderkarussell, adventliche Maronen, Kinderschminken, Geschichtenerzählerin und zum Beispiel mit einer lebendigen Krippe. Viele selbstgemachte Angebote privater Anbieter, Bewirtung durch Vereine mit Speisen und Getränken.

### Wir suchen ...

für den Weihnachtsmarkt am 2. und 3. Dezember 2017 (1. Advent) bieten wir vor allem privaten Anbieter, am liebsten mit selbstgemachten bzw. handwerklichen Arbeiten noch Stellplätze an. In den letzten Jahren hat sich der Markt gerade durch seine vielen privaten Anbieter ausgezeichnet und wurde von Jahr zu Jahr schöner und attraktiver.

Interessierte melden sich bitte bei Jürgen Hess Tel. 07665-930530, Fax 07665-930531 oder per Mail [info@hess-immobilien.com](mailto:info@hess-immobilien.com) Die Vereinsgemeinschaft „Weihnachtsmarkt“

### „Unvergleichlich gut!“

## Mein neues Urlaubsangebot auf dem Bauern- und Winzerhof



Sie planen in die Einkommensalternative Agrotourismus einzusteigen, neue Ferienwohnungen einzurichten oder ein bestehendes Urlaubsangebot auf dem Hof zu übernehmen? In einem zweitägigen, übergebiethlichen Seminar erfahren Sie Grundlagen zu: Bau und Einrichtung, Wirtschaftlichkeit und Preisgestaltung, einem schlüssigen Marketingkonzept und erfolgreicher Vermarktung des Angebots. Durchgeführt wird dieses Seminar vom Landwirtschaftsamt Schwarzwald Baar Kreis und dem Fachbereich Landwirtschaft im Landratsamt Breisgau Hochschwarzwald. Das Seminar findet statt am 30. November 2017 und am 11. Januar 2018 jeweils von 09:00 Uhr bis 16:45 Uhr, am Land-

wirtschaftsamt in Donaueschingen, Humboldtstr. 11, 78166 Donaueschingen. Am 30. November wird nachmittags ergänzende eine Betriebsbesichtigung durchgeführt. Die Kosten pro Teilnehmer betragen dreißig Euro. Anmeldungen nimmt das Landwirtschaftsamt Donaueschingen entgegen unter der Telefonnummer 07721/ 913 5300 oder per E-Mail an [e.kirner@irasbk.de](mailto:e.kirner@irasbk.de) oder [hannelore.green@lkbh.de](mailto:hannelore.green@lkbh.de)

## Kürbisse für jeden Geschmack



### Workshop des Forums ernähren, bewegen, bilden

Kürbisse sind vielseitig und lassen sich je nach Sorte mit oder ohne Schale verzehren und zwar als Vorspeise, Snack, Hauptmahlzeit oder Ofengericht. Die passenden Rezepte dazu liefert der Workshop „Kürbisse für jeden Geschmack“ des Forums ernähren, bewegen, bilden. Termine für den Kurs sind am Donnerstag, den 9. November, von 18:00 bis 21:00 Uhr in der Schulungsküche des Forums am Europaplatz 1 in Breisach und am Mittwoch, 15. November von 18:00 bis 21:00 Uhr bei der VHS Dreisamtal Kirchzarten, Schulzentrum am Giersberg, Küche 130. Referentin ist die Hauswirtschaftliche Betriebsleiterin Regina Steinebrunner. Die Teilnahmegebühr beträgt zehn Euro. Eine Anmeldung ist bis zum 10. November möglich, für den Termin in Breisach unter telefonisch unter 0761 2187-9580 von 09:00 bis 12:00 Uhr oder unter [www.forum-ebb.de](http://www.forum-ebb.de). Für den Termin in Kirchzarten erfolgt die Anmeldung über die VHS Dreisamtal e.V., Telefon 07661 5821 oder unter [www.vhs-dreisamtal.de](http://www.vhs-dreisamtal.de).

## „Das bewegte Klassenzimmer“



### Fortbildungsveranstaltung des Forums ernähren, bewegen, bilden für Lehrer

Das Forum ernähren, bewegen, bilden des Landratsamts Breisgau-Hochschwarzwald bietet eine praxisorientierte Fortbildung für Lehrer zur Steigerung der Konzentration und die Aufnahmefähigkeit von Schülern aller Schulformen und Altersklassen im Unterricht durch Aktivpausen. Die Teilnehmer erfahren die neurowissenschaftlichen Zusammenhänge zwischen Bewegung, Konzentration und Lernen und lernen anhand von Praxisbeispielen konkrete Bewegungs- und Entspannungspausen, die ohne Aufwand jederzeit im Unterricht angewandt werden können. Termin für die Fortbildung ist Donnerstag, 23. November 2017 von 14:00 bis 16:30 Uhr im Forum ernähren, bewegen, bilden am Europaplatz 1 in Breisach. Die Gesundheitspädagogin Diana Raab leitet den Kurs. Die Fortbildung ist kostenfrei. Die Anmeldung ist bis 16. November möglich, entweder per E-Mail an [diana.raab@lkbh.de](mailto:diana.raab@lkbh.de) oder telefonisch unter 0761 2187-5833. Es besteht die Möglichkeit, die Fortbildung für die gesamte Lehrerschaft an einer Schule vor Ort durchzuführen.



ENDE DES REDAKTIONELLEN TEILS



## Wir suchen zum Sofortkauf:

Baugrundstück, Einfamilienhaus, Doppelhaus,  
Reihenhaus, Mehrfamilienhaus oder Eigentumswohnung

**SÜDBAU** - Telefon 07681 - 20 92 886  
info@suedbau-freiburg.de



Für unseren Hauptsitz in Umkirch/Freiburg suchen wir auf der Basis von 450,- € ab sofort

## eine flexible Aushilfe (w/m)

für die Pflege und Wartung der Firmenfahrzeuge.

### Ihr Profil

- Sie sind in Besitz der Fahrerlaubnis Klasse B
- Sie haben idealerweise Erfahrung in der Fahrzeugpflege
- Sie sind verantwortungsbewusst und zuverlässig

### Ihre Aufgaben

- Reinigung und Betankung der Fahrzeuge
- Einfache Serviceaufgaben

### Arbeitszeit

- Zweimal wöchentlich für ca. 5 Stunden, vorzugsweise Dienstag und Freitag

Interessenten melden sich bitte bei Frau Binder.

KRAMER GmbH · Stöckmatten 2-10 · 79224 Umkirch/Freiburg  
Telefon +49 7665 9359-125 · www.kramer-freiburg.com  
E-Mail: h.binder@kramer-freiburg.com

**LADENBAU KÜHLRAUMBAU DÄMMTECHNIK**

Wir suchen für unseren Hans, vier Jahre alt, liebevolle

## Krankenschwester/Pfleger,

die nachts auf ihn acht geben und gerne mit ihm kuscheln. Auch für tagsüber (16:00 bis 21 Uhr) sind wir noch dringend auf der Suche!

Eine Anstellung (gerne auch auf 450,- EUR- Basis) würde über unseren Intensivpflegedienst Kidi erfolgen. Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

Familie Meier aus Gottenheim

Tel.: 07665/5290104 oder 017622031067



Wir zählen mit zu den führenden Herstellern von hochpräzisen optischen Komponenten und Strahlführungssystemen sowie von Positioniersystemen im µ- und Nano-Bereich für die wissenschaftliche Forschung und Industrie. Dabei denken und handeln wir konsequent zum Nutzen unserer Kunden – heute und für die Zukunft. Unsere Technik wollen wir kontinuierlich entwickeln und setzen dabei neue Ideen um – gerne mit Ihnen. Kommen Sie zu uns!

Für unsere CNC-FERTIGUNG suchen wir:

► CNC-Fräser (m/w)

► CAM-Programmierer (m/w)

Für unsere ENTWICKLUNG suchen wir:

► Entwicklungs-Konstrukteur (m/w)

Für unseren TECHN. VERTRIEB suchen wir:

► Vertriebsingenieur (m/w)

Ausführliche Informationen finden Sie unter [www.owis.eu](http://www.owis.eu)

Sind Sie zuverlässig, engagiert und teamfähig, arbeiten selbstständig und besitzen ein hohes Qualitätsbewusstsein? Dann freuen wir uns auf Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen mit Angabe Ihrer Verfügbarkeit und Ihrer Gehaltsvorstellung per E-Mail an [personal@owis.eu](mailto:personal@owis.eu).



OWIS GmbH · Im Gaisgraben 7 · 79219 Staufen i. Br. · Tel. 0 76 33 / 95 04-0 · [www.owis.eu](http://www.owis.eu)

Rehaklinik in Freiburg sucht ab sofort zuverlässigen

## Hausmeister (450-Euro Basis)

insb. für Gartenanlage etc.

zur Erweiterung ihres Teams.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf od. E-Mail. Ansprechpartnerin:

Frau Förster, Tel. 0761-888595940 od. [t.foerster@fachklinik-freiburg.de](mailto:t.foerster@fachklinik-freiburg.de)

**Reinigungskraft sucht  
für 1x wöchentlich für ca. 2-3 Std. eine Putzstelle.  
0174/2158407**

modefriseur

CHRISTA ALBRECHT  
Inh.: SANDRA FREY

Damen • Herren • Kinder

Am Dreschschopf 27

79112 FR-Opfingen

Tel. 07664 / 3830 od. 3834

[www.modefriseur-albrecht.de](http://www.modefriseur-albrecht.de)

## Friseur/in gesucht

Teilzeit 2-3 Tage  
oder Minijob auf  
450,- € Basis

## Suche Bürokräft für Psychotherapeutische Praxis

in Umkirch, bis 450 €, gute PC-Kenntnisse, schnelles Einarbeiten in Praxisprogramm, Freundlichkeit, Freude am Umgang mit Menschen, selbstständiges Arbeiten, schrittweise Einarbeitung, Bewerbungen bitte unter [psychosomatik-umkirch@gmx.de](mailto:psychosomatik-umkirch@gmx.de)



*Selbstständige Beraterin  
für Pampered Chef*

## JENNY BARDOS

Mobil: +49 (0)175 2000001  
E-Mail: [jennybardos79@gmail.com](mailto:jennybardos79@gmail.com)  
Web: [bardos.shop-pamperedchef.de](http://bardos.shop-pamperedchef.de)

*Verwandeln Sie Ihren Ofen in einen Steinofen!*

## Suchen Reinigungskraft

für Objekt in Gottenheim, Nägeleseestraße  
AZ 2 x wöchentlich, je ca. 3,5 Std. nach 17 Uhr  
**awell Service Simsek, Tel. 07668/ 1061**



WOHNKONZEPTE,  
MÖBEL UND KÜCHEN  
IN BÖTZINGEN!

Sie sind auf der Suche nach hochwertigen Möbeln und individuellen Lösungen für Ihre Inneneinrichtung? Dann sind Sie hier genau richtig! Lassen Sie sich in unserer Ausstellung inspirieren, wir beraten Sie gerne.



**augele**  
WOHNKONZEPTE

Öffnungszeiten  
Mo. - Fr. 14 - 17:30 Uhr  
Sa. 10 - 12:00 Uhr

Frohmannstraße 2 · 79268 Bötzingen · Tel.: 07663 91 37 666  
info@augele-wohnpkonzepte · www.augele-wohnpkonzepte.de

## KABARETT UND SCHMAUS IN EINEM HAUS in der Lokalität Gutshof in Umkirch

Liebe Umkircher Gäste,

im Vorfeld möchten wir die begrenzten Plätze, die wir zu vergeben haben, sehr gerne Ihnen anbieten.

Über Ihr Kommen würden wir uns ganz besonders freuen.

**Samstag, 25.11.2017 Live**

**Essen Trinken & Lachen mit Eberhard Sorg**  
(Autor der Fernsehserien Hannes und der Bürgermeister)  
**Zwei Stunden schwäbisches Kabarett, begleitet von fünf  
ausgewählten Gängen • 24.90 € & 10 € Eintritt.**



Reservierung telefonisch unter 07665/9390201  
und in der Lokalität Gutshof selbst.

**Herzlichst - Ihre Familie Leone**



Lokalität  
**Gutshof**

Hauptstr. 3 · 79224 Umkirch  
E-Mail. info@lokalitaet-gutshof.de • Tel.: 07665/9390201

*Gasthaus*  
Kreuzmattenstrasse 16



*Möste*  
Reute im Gewerbegebiet

**3 Gang - Menü 29.10 - 1.11. für 12,60€**

Wildragout mit Spätzle und Preiselbeeren  
Überbackenes Lachsfilet mit Kräutersahnenudeln  
Ochsenfleisch mit Meerrettichsoße und Kartoffeln

Am Reformationstag und an Allerheiligen durchgehend warme Küche  
Fam. Steigner freut sich auf Ihre Reservierung 07641-9337973

Kfz-Versicherung 2018/

**Sichern Sie sich Kfz-Schutz mit Top-  
Leistungen und günstigen Beiträgen.**

Bis zu

# 15%

Stichtag: 30.11.  
Jetzt mit Ihrem Pkw  
zu AXA wechseln und  
ab 2018 starten.

**Bündelbonus**

**Kommen Sie vorbei!**

Wir sagen Ihnen, was Ihr Fahrzeug bei der AXA-Versicherung kosten würde und welche Top-Leistungen enthalten sind. Bringen Sie den Fahrzeugschein und die aktuelle Versicherungs-Rechnung mit.



Versicherungsbüro Doris Desbarats  
AXA Generalvertretung  
Am Bahnhof 2a, 79232 March  
Tel.: 07665 912059, Fax: 07665 912057  
doris.desbarats@axa.de, www.versicherungen-march.de



# WINTER

● Solar  
● Sanitär  
● Heizung  
● Blechnerei  
● Kundendienst

Dorstraße 34  
79232 March-Hugstetten  
Telefon 07665 22 05  
Telefax 07665 407 27  
www.winter-sanitaer-heizung.de  
winter-sanitaer-march@t-online.de

artofsilver.de

art of silver...

et cetera

Gold & Silberschmiede  
B. Gessner-Schledorn  
Hanferstrasse 28  
79108 Freiburg  
Tel. +49(0)761.1514621  
service@artofsilver.de

Goldschmiede von Anfertigungen bis Zisillieren



Montessori  
Zentrum  
ANGELL  
Freiburg



REALSCHULE • GYMNASIUM (G9)

# MIT FREUDE LERNEN.

## Infotermine

### Infoabende

Mittwoch, 15. November 2017, 19:30 Uhr

Donnerstag, 18. Januar 2018, 19:30 Uhr

### Speed-Dating mit Hausführung

Samstag, 02. Dezember 2017, 10 Uhr

Samstag, 24. Februar 2018, 10 Uhr

Montessori Zentrum ANGELL • Mattenstrasse 1, 79100 Freiburg  
0761 703 29-0 • [www.angell-montessori.de](http://www.angell-montessori.de)

## H-P FÜRDERER Radio- und Fernsehwerkstatt

Eichstetter Str. 23  
79232 March-Neuershausen  
☎ 07665/ 93 47 55  
Mobil: 0176/ 22 24 27 22



Kundendienst\*Reparaturen\*Verkauf  
SAT-Anlagen\*Termine nach Vereinbarung

## SERVICE Blättern Sie online!

Alle Amts-, Mitteilungs- und Infoblätter  
online abrufen? [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)



FOTOATELIER

Christina Loehr

[www.christinaloehr.com](http://www.christinaloehr.com)

Ihr professionelles Fotostudio in Wasenweiler.

\* Nur für kurze Zeit \*

Sonderangebot für Neugeborenenfotos!



Infos & Terminvereinbarungen unter:  
Festnetz: 07668-9967030 Mobil: 0173-2790918



## Wir suchen für eine langfristige, vertrauensvolle Zusammenarbeit:

**Fenstermonteur,  
Kundendienst  
und Techniker m/w**  
mit Berufserfahrung gesucht!



Bewerbung bitte an:

**H. Joseph Bauelemente GmbH**

Kreuzmattenstraße 12 | 79276 Reute

Ansprechpartner: Nino Joseph

[n.joseph@fenster-joseph.de](mailto:n.joseph@fenster-joseph.de) | Tel. 07641/930970

**Joseph**  
Fenster + Türen

Bis 31.10.2017  
10 % Frühbucher-

**Rabatt**  
sichern!

Wer viel bucht,  
spart zusätzlich  
5% bis 10%

3 Ausgaben = 5%

5 Ausgaben = 10%

Bei  
Onlinebuchung

**5%**  
sparen!

**Der neue Musterkatalog für Ihre  
Weihnachts- und Neujahrgrüße ist da.**

**SENDEN SIE ALL IHREN KUNDEN FESTTAGSWÜNSCHE  
MIT EINER GRUSSANZEIGE IN UNSEREN HEIMATBLÄTTERN**

 **PRIMO**  
Verlag | Druck | Service

PRIMOVERLAGSDRUCK ANTON STÄHLE E.K.  
Meßkircher Straße 45 | 78333 Stockach  
Tel. 07771/9317-11 | Fax 07771/9317-60  
anzeigen@primo-stockach.de | [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

### Derzeit über 100 Angebote von

Wohnungen - Häuser - MFH und Ferienimmobilien in Freiburg, Bad Krozingen, Bruchsal, Ehrenkirchen, Konstanz, Offenburg und am Lago Maggiore. Alle Objekte unter:



[www.holtz-immobilien.de](http://www.holtz-immobilien.de)

Ihr Ansprechpartner:  
Rudi Dölter 07 61 - 21 48 07 37



**NATÜRLICH**

**Adalbert Fallert**  
Bestattungsinstitut

**Vorsorge - Trauerbegleitung**  
**Bestattungen - Überführungen**

Seit über 100 Jahren im Dienste der betroffenen Menschen

Natürlich Fallert-Heudorf  
Dorfstraße 20  
79232 March-Hugstetten

Tel.: 07665/13 07  
Fax: 07665/28 25  
info@natuerlich-faller.de

## Zahnärztliche Praxis

mit zahntechnischem Labor

Dr. A. Schymanski  
Im Brünneleacker 10  
79224 Umkirch



[www.zahnarzt-umkirch.de](http://www.zahnarzt-umkirch.de)

Tel. 0 76 65 / 70 80



BITTE BEACHTEN!

Ihre Anzeige soll in der KW 44 erscheinen?  
**Dann buchen Sie früher!**

ANZEIGEN-ANNAHMESCHLUSS FÜR KW 44: Montag, 30.10., 9 Uhr

Bei Kombinationen, Landkreisen und Wirtschaftsräumen muss Ihre Anzeige für KW 44 spätestens am Mittwoch, 25.10.2017 um 9 Uhr im Verlag eingehen.

**PRIMO**VERLAG  
Heimat, Deine Blätter

Telefon: 0 77 71/ 93 17-11  
Telefax: 0 77 71/ 93 17-40  
E-Mail: [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)

**LÖRCH**  
HOLZBAU

Benzstraße 1 • 79232 March-Hugstetten

- △ Dachstühle
- △ Altbausanierung
- △ Dachfenstereinbau
- △ Treppenbau
- △ Balkone
- △ Carport
- △ Pergolen

07665 1773

[www.holzbauloerch.de](http://www.holzbauloerch.de)

Seit über 25 Jahren erfolgreich!

**Holz ist Müller schön !!**

[www.schreinerei-muellerschoen.de](http://www.schreinerei-muellerschoen.de)



**TSCHÜSS SOMMER!**

Ab **Sonntag** haben wir  
wieder **Winterzeit!**

**NICHT VERGESSEN:**

Stellen Sie die Uhren um eine Stunde zurück.

Winterliche Tage wünscht  
Ihnen Ihr PRIMOVERLAG

Tel. 07771/ 9317-11 | Fax 07771/ 9317-60  
[anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de) | [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

**PRIMO**  
Verlag | Druck | Service

Lokal, Regional, Genial  
Die Adresse in ihrer Region  
*Special*

636

UMKIRCH | GOTTENHEIM | BÖTZINGEN | EICHSTETTEN | MARCH



**WURCHBAU**

## Harald Wurch

Bauunternehmung  
Meisterbetrieb im Hoch- u. Tiefbau

- Maurer- und Betonbauarbeiten aller Art
- Erd- u. Kanalisationsarbeiten
- Aus- u. Umbauten
- Altbausanierung
- Abrissarbeiten
- Betonsanierung
- Reparaturarbeiten

Im Winkel 14  
79232 March  
Tel. 07665-9475827  
Fax 07665-9475826

## Verstopfte Rohre

in Küche, Bad, WC, Keller  
privat oder Gewerbe?

**Schirmeier Notdienst Tag und Nacht**

Tel. 0761 - 870 68 53, mobil: 0174 - 3 34 74 85



## Haargalerie

Inhaberin: Christine Foser

Hauptstraße 36  
79356 Eichstetten

Telefon: 076 63/6 07 51 86  
[www.haargalerie-foser.com](http://www.haargalerie-foser.com)

## Holzbau Markus Strecker

**Dachausbau · Dachfenster  
Zimmererarbeiten**

79232 March-Hugstetten · Landstraße 17  
Tel. 076 65-947 23 88 · Fax 947 23 86



**AUTOHAUS  
SCHRÖDER**

Gewerbegebiet Hochdorf · Hanferstraße 25 · Telefon 07 61 / 13 54 54  
[www.autohaus-schroeder.de](http://www.autohaus-schroeder.de)



## Dreher

*Ihr Stuckateurmeister*

79224 Umkirch  
Im Stöckacker 9

Fernruf:  
0 76 65 - 53 67  
Fax: 0 76 65 - 9 91 16

**Karl-Heinz Dreher**

E-mail: [info@dreher-umkirch.de](mailto:info@dreher-umkirch.de)

Wir sind Tag und Nacht erreichbar

# Meier



# Bestattungen

79288 Gottenheim  
Carl-Frey-Str. 7  
07665 / 7982

Handy 0171 / 99 73 213  
[info@meier-bestattungen.de](mailto:info@meier-bestattungen.de)  
[www.meier-bestattungen.de](http://www.meier-bestattungen.de)

79268 Bötzingen  
Hauptstr. 36  
07663 / 2387

Milchstr. 9, 3  
Te 6 / 9 11 0 / 2

# Hiss

FACHMARKT MASCHINEN - WERKZEUGE - EISENWAREN

**Das Programm für Sauberkeit!**  
Reinigungsgeräte für Profis und Heimwerker

Hochdruckreiner - Kehrmaschinen  
Nass-/Trockensauger und viele weitere  
Helfer für Profis und Heimwerker!

**KÄRCHER**

Wir beraten Sie gerne.

Hiss Fachmarkt GmbH • 79356 Eichstetten  
Bruckmatten 45 • Telefon 0 76 63 / 9 38 60

**BILDHAUEREI** **CREATIV<sub>am</sub>STEIN**

Besuchen Sie die Internet-Präsentation [www.creativ-am-stein.de](http://www.creativ-am-stein.de)

Grabmale und mehr

**Joachim Bihl**  
Bötzing Str. 25  
79356 Eichstetten  
Tel.: 0 76 63 - 91 34 75

eMail: [creativamstein@web.de](mailto:creativamstein@web.de)

**Botech** GmbH

Fachhandel für:  
• Hitachi  
• Husqvarna  
• Dr. Schulze  
• Diamantwerkzeuge  
• Bohrkronen

**SÄGEN • BOHREN • ABRUCH**

**VERMIETUNG • BERATUNG • VERKAUF**

Über 22 Jahre

Betonsägen, Kernbohrungen, Abbruchtechnik, Asbestsanierung

Bau-, Garten- und Reinigungsgeräte, Betonfräsen, Parkettschleifer, Steintrennsägen u.v.m.

79108 FREIBURG • Tel. 0761 / 4 30 31 • [www.botech-gmbh.de](http://www.botech-gmbh.de)

**Bei Elektrokummer-diese Nummer!!!**

**☎ 07665 / 5 19 19**

Danzeisen Elektro  
Meisterbetrieb

Elektroinstallationen aller Art in Um- und Neubauten  
Kundendienstservice  
Antennenanlagen

Stephan Danzeisen, Thielstraße 23, 79288 Gottenheim  
Telefon 07665 / 5 19 19, Fax 07665 / 94 27 94  
e-mail: [Danzeisen.Elektro@t-online.de](mailto:Danzeisen.Elektro@t-online.de)  
[www.danzeisen-elektro.de](http://www.danzeisen-elektro.de)

**STG/TSD Tankservice GmbH**

**Tankreinigung  
Tanksanierung  
Tankentsorgung  
Tankneuanlagen**

ALLES RUND UM TANK ALLES AUS EINER HAND.

Umweltschutz  
an Ihrem Öltank

Weil a. Rh. 07621-7 55 26  
Freiburg 0761-44 55 11

Gutes sehen ist uns wichtig !  
Ihnen auch ?  
Kommen Sie vorbei!



**VÖGGELE OPTIK**  
Fachgeschäft für Brillen und Kontaktlinsen  
Wasenweilerstr. 13  
**Bötzingen**  
07663 / 99 741  
info@voegeleoptik.de  
www.voegeleoptik.de

Ihr Optiker für betreutes Sehen in Bötzingen



**maler**  
**albert kiefer**  
GMBH  
Restaurator im Handwerk

Malerarbeiten • Tapezierarbeiten • Fassadengestaltung • Vollwärmeschutz  
Bodenbeläge • Dekorative und historische Techniken • Vergoldungen

79110 FREIBURG • www.malerbetrieb-kiefer.de • Tel. 0761 / 80 0135

**Myriam Wehrle**  
Friseurmeisterin

www.abschnitt25.de

Bergstraße 2  
79268 Bötzingen  
Telefon 07663.2930

Friseursalon

*Abschnitt 25*

**RENÉ**

MODE FÜR GROSS-ARTIGE FRAUEN AB GRÖSSE 44

**HERB's TWINTERMODE**

Unterlinden 10, 79098 Freiburg, 0761 / 281718  
www.renemode.de, info@rene-mode.de, Facebook

**Adler Automobile** **AUTOFIT**

- » Neu- und Gebrauchtwagen
- » Reparaturwerkstatt
- » Einbau und Service der Klimaanlage
- » Tankstelle - 24 Std. Tanken mit EC-Card

79356 Eichstetten - Hauptstr. 48  
Telefon 0 766 3 / 40 79 - Fax 0 76 63 / 20 44

**Paul Schmieder**  
Fenster & Türen

Beratung Planung  
Montage Kundendienst

Waidmattenstraße 6  
79232 March-Buchheim

**PaX**  
FENSTER UND TÜREN

Tel.: 07665 / 13 43  
Fax: 07665 / 48 03

www.schmieder-fenster-tueren.de

**HILDMANN**  
MALER | AUSBAUARBEITEN

MEHR ALS FARBE

**WWW.MALER-HILDMANN.DE**

**Der neue Luxus: Schlaf und Zeit.....**  
Einen guten Schlaf können wir maßgeblich beeinflussen.....

Neue Kaltschaummatratze? - Neues Massivholzbett?

**TraumStation Gundelfingen**  
www.traumissimo.de

Gewerbstraße 1 - Fon 0761 - 292 40 25  
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 14.00 - 18.30 Uhr  
Sa. 10.00 - 14.00 Uhr

Neue Taschenfederkernmatratze? - Neuer Lattenrost?

**LOEWE • PANASONIC**  
Kundendienst schnell und günstig bei Ihnen zu Hause  
Reparatur auch älterer Geräte in unserer Meisterwerkstatt

**Kundendienst, Service-Werkstätte, Verkauf, Zubehör**  
TV • HIFI • VIDEO

**Haberstroh**  
DAS FACHGESCHÄFT IN FREIBURG

Radio Haberstroh GmbH • Service Werkstätte + Verkauf • Lörracher Str. 45 • 79115 Freiburg  
Tel.: 07 61/4 23 53-55 • Fax: 07 61-44 10 16 • www.IQ-Haberstroh.de

# 100% HEIMATPRINT

Von der kleinen  
Digitalauflage bis  
zur Großauflage...



Wir beraten Sie gerne!

**07771 / 9317-932**

[print@primo-stockach.de](mailto:print@primo-stockach.de)

[www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)



**PRIMOPRINT**

Offset- und Digitaldruckerei



- **Polizeiposten March-Buchheim, Hauptstr. 3** 934293  
Mo.-Fr. 7.30 - 12.00 Uhr + 13.30 - 16.30 Uhr, zu den übrigen Zeiten:  
**Polizeirevier Breisach, Mühlheimerstr. 1** **07667 9117-0**
- **Polizei** **110**
- **Feuerwehr** **112**  
Feuerwehrkommandant Benedikt Tröscher **9477297**  
Feuerwehrgerätehaus **938619**
- **Bundeseinheitlicher Notruf**  
- für Rettungsdienst **112**  
- für Krankentransport **0761/19222**
- **Universitäts-Kinderklinik, Freiburg**  
Mathildenstr. 1, 79106 Freib. **0761 27043000**  
Zentrale: **0761 27020690**
- **Gift Notruf Zentrale** **0761 19240**
- **Notdienst Bauhof Wasser - Wasserversorgung Umkirch GmbH**  
Bereitschaftsnummer **07665 7896**
- **Strom & Gas - Gemeindewerke Umkirch GmbH Kundenservice** **505-404**  
**24 h Bereitschafts- und Entstördienst**  
Verbundwarte badenova (kostenlos) **0800 2767767**
- **Taxi Stern** **1212**
- **Taxi Schätzle** **7397**  
Auto-Telefon **0171 4519166**
- **Ozon** **0761 77555**
- **Rechtsanwalt-Notdienst** **0172 7451940**  
Rechtsberatung in unaufschiebbaren Straf- und Zivilsachen.  
Bereitschaftsdienst täglich 18.00 - 8.00 Uhr, an Wochenenden/Feiertagen rund um die Uhr
- **Recyclinghof, Am Gansacker 9a** **7053**  
Öffnungszeiten:  
Mittwoch 16.00 - 18.00 Uhr  
Freitag 14.00 - 16.00 Uhr  
Samstag 10.00 - 12.00 Uhr
- **Grünschnittsammelstelle, Waltershoferstr.**  
Öffnungszeiten:  
Mittwoch 14.00 - 16.00 Uhr  
Samstag 10.00 - 13.00 Uhr
- **Ärztlicher Bereitschaftsdienst**  
■ **Notfallpraxis für Erwachsene** **116 117**  
■ **Notfallpraxis für Kinder** **0180 6076111**
- **Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst** **0180 3222 555-41**
- **Tierärztlicher Notfalldienst** **0761 72266**

- **Apotheken**  
**Samstag, 28.10.2017:**  
Adler-Apotheke in der March, Dorfstr. 1, 79232 March, (Hugstetten), Tel.: 07665 - 93 05 16  
**Sonntag, 29.10.2017:**  
Apotheke am Gutshof Umkirch, Hauptstr. 9, 79224 Umkirch, Tel.: 07665 - 5 16 26  
**Montag, 30.10.2017:**  
Apotheke am Rathaus Reute, Hinter den Eichen 6, 79276 Reute, Breisgau, Tel.: 07641 - 91 29 12  
**Dienstag, 31.10.2017:**  
Bären-Apotheke in der March, Hauptstr. 39, 79232 March, Breisgau (Buchheim), Tel.: 07665 - 22 52  
**Mittwoch, 01.11.2017:**  
Europa-Apotheke Breisach, Richard-Müller-Str. 3 C, 79206 Breisach am Rhein, Tel.: 07667 - 94 20 55  
**Donnerstag, 02.11.2017:**  
Europa-Apotheke Breisach, Richard-Müller-Str. 3 C, 79206 Breisach am Rhein, Tel.: 07667 - 94 20 55  
**Freitag, 03.11.2017:**  
Franziskaner-Apotheke Oberrimsingen, Großgasse 2, 79206 Breisach (Oberrimsingen), Tel.: 07664 - 40 87 14  
**Samstag, 04.11.2017:**  
Silberberg-Apotheke, Hauptstr. 8, 79353 Bahlingen am Kaiserstuhl, Tel.: 07663 - 26 41  
Wechsel der Notdienstbereitschaft täglich um 08.30 Uhr
- **Telefonseelsorge** **0800 1110111**  
vertraulich, anonym, kostenfrei, rund um die Uhr
- **Ökumenischer Seniorentreff**  
**Hauptstraße 7**  
jeden Donnerstag ab 15.00 Uhr, jeden ersten Dienstag im Monat Herrenstammtisch, mittwochs Veranstaltungen lt. Jahresprogramm und Mitteilungen im Nachrichtenblatt
- **Tageselternverein**  
**Orte für Kinder Gundelfingen und Freiburger Umland e.V.**  
Vörstetter Str. 3, 79194 Gundelfingen  
Fax: 0761 5899910, **0761 5899908**  
**kontakt@tageselternverein-gundelfingen.de**  
Sprechzeiten: Mo/Mi/Fr 10.00 - 12.00 Uhr  
Mi 15.00 - 17.00 Uhr
- **Caritasverband**  
**Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald**  
■ **Krankheit, Reha, Kur, Risikoschwangerschaft, Geburt ...**  
**Ihre Familie braucht Unterstützung ?**  
Kontakt: **0761 8965-451**  
cv.familienpflege@caritas-bh.de  
www.caritas-breisgau-hochschwarzwald.de  
■ **Integrationsfachdienst**  
Holzmarkt 8, 79098 Freiburg,  
Fax 0761 36894-455, **0761 36894-500**  
ifd@ifd-freiburg.de Termine n. Vereinbarung
- **Sozialverband VdK**  
**- Ortsverband Umkirch**  
Interessenvertretung gegenüber der Politik und den Sozialgerichten.  
An den Stockmatten 2, 79350 Sexau,  
Fax: 07641 9679314  
www.VdK-Umkirch.de  
Email: info@VdK-Umkirch.de  
Ansprechpartner: Peter Schneble **07641 9677627**

- **Beratungsstelle für ältere Menschen u. deren Angehörige**  
Beratung in allen Fragen der ambulanten Altenhilfe, Hauptstraße 25, 79268 Bötzingen **07663 9148835**
- **Kirchliche Sozialstation Nördlicher Breisgau e.V.**  
Hauptstraße 25, 79268 Bötzingen **07663 8969200**  
Kirchlicher Pflegedienst  
Häusliche Alten- u. Krankenpflege - Hauswirtschaftliche Versorgung  
„Pflege für schwerstkranke und sterbende Menschen“  
**Sprechstunde für Angehörige von Menschen mit Demenz** **07663/8969-260**  
Regina Schultis  
**Sprechstunden nach Vereinbarung**
- **Sozialstation Dreisam gGmbH**  
Hugstetterstrasse 4, 79224 Umkirch  
Tel.: 07665/9473888, Fax: 07665/9473889  
Ambulante Grund- und Behandlungspflege, Intensiv- und Palliativpflege, Tagespflege, Nachtpflege
- **Deutsches Rotes Kreuz Ortsverein Umkirch**  
■ Nachbarschaftshilfe und Hausnotruf für kranke, ältere und behinderte Mitbürger **6499 5290533**  
■ Aktivierender Hausbesuch nach Terminabsprache **6665+017672185227**  
■ Seniorengymnastik, montags, 9.30 Uhr, Rot-Kreuz-Raum **8565 + 6225**  
■ Seniorengymnastik, mittwochs, 9.30 Uhr, Rot-Kreuz-Raum Gutshof, Hauptstr. 3 **8565 + 99445**  
■ Seniorenwassergymnastik, donnerstags, 9.00 Uhr u. 9.50 Uhr, Aquafit **5 14 79** und **940861**  
■ Tanzkreis ab 50, freitags, 9.30 Uhr, Bürgersaal **0761 445464**  
■ Bewegungstreff im Freien, donnerstags, 16.30 Uhr, Gutshofplatz, danach Spaziergang oder Radfahrungsplanung **nach Absprache**  
■ Gemeinsam Kochen und Essen nach Terminabsprache **7213**  
■ Gedächtnistraining dienstags 10.00 Uhr **0176-72185227**
- **Musikschule im Breisgau e.V.**  
Jugend- und Erwachsenenbildung **0761 589891**  
Fax: 0761 589893, Vörstetter Str. 3, Postfach 1125, 79190 Gundelfingen
- **Gemeindebücherei Umkirch**  
Franz-Heitzler-Weg 8, **9373920**  
Di.15.00 - 19.00 Uhr, Mi. 10.00 - 12.30 Uhr u. 15.00 - 19.00 Uhr, Do. 10.00 - 13.30 Uhr, **Sa. 10.00 - 12.00 Uhr immer am 1. Samstag im Monat**
- **Friedhofsamt Umkirch**  
Bei Sterbefällen an Wochenenden ist bei der **Firma Bestattungen Meier, Tel. 0171 9973213 und 07665 7982**, für die Gemeinde ein Notfalldienst eingerichtet. Die Anmeldung von Sterbefällen beim Standesamt ist am nachfolgenden Werktag oder bei einem Bestattungsunternehmen vorzunehmen. Terminabsprachen für Bestattungen/Beisetzungen erfolgen jedoch ausschließlich über Bestattungen Meier.
- **Hospizgruppe Umkirch**  
Begleitung von Schwerkranken, Sterbenden und deren Angehörigen **0151 24125533**
- **AWO Seniorenwohnanlage „Am Herrenwäldle“ und AWO Stützpunkt Umkirch**  
Hausleitung Frau Biewer-Block  
Tel.: 07665-942270, Fax: 07665-942271  
email: wal-umkirch@awo-bhe.de  
Snewelinstr. 27, 79224 Umkirch

Herausgeber: Bürgermeisteramt • 79224 Umkirch  
Telefon (07665) 505-0 • Telefax (07665) 505-39

**Verantwortlich für den amtlichen und redaktionellen Inhalt:**  
Bürgermeister Walter Laub

<b>Öffnungszeiten des Rathauses:</b>	Montag - Donnerstag:	8.00 - 12.00 Uhr,
	Freitag:	7.30 - 12.30 Uhr,
	Dienstag:	14.00 - 16.00 Uhr,
	Mittwoch:	15.00 - 18.00 Uhr
<b>Bürgerbüro:</b>	Dienstag:	8.00 - 16.00 Uhr

E-Mail: [nachrichtenblatt@umkirch.de](mailto:nachrichtenblatt@umkirch.de) • Internet: [www.umkirch.de](http://www.umkirch.de)

**Redaktionsschluss:** Dienstag 12.00 Uhr

**Verantwortlich für den Anzeigenteil/Druck und Verlag:**

Primo-Verlagsdruck Anton Stähle e.K.,  
Messkircher Str. 45, 78333 Stockach  
Tel. (07771) 9317-11 • Fax (07771) 9317-40  
[anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de), Internet: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)